

# RAPPORT DE GESTION 2021



---

## TABLE DES MATIÈRES

|              |   |
|--------------|---|
| <b>03</b>    | Éditorial   |
| <b>04–05</b> | Navigation: Bateau à vapeur Rigi                  |
| <b>06–07</b> | Transport routier: îlot thématique «Powerfuel»    |
| <b>08–13</b> | Exposition et collection                          |
| <b>14–17</b> | Médiation et développement                        |
| <b>18–23</b> | Marketing et vente                                |
| <b>24–25</b> | Rétrospective et perspectives                     |
| <b>26–27</b> | Événements  |
| <b>28–31</b> | Exercice financier, rapport annuel, chiffres clés |
| <b>32–33</b> | Organisation                                      |
| <b>34</b>    | Adhésions   |
| <b>35</b>    | Publications                                      |
| <b>36</b>    | Sponsors  |
| <b>37–42</b> | Donateurs   |
| <b>42</b>    | Impressum   |

---

Afin de faciliter la lecture, les personnes sont en règle générale désignées seulement au masculin. Il est néanmoins toujours fait référence aux deux sexes.

# ÉDITORIAL

## *Bienvenue au Musée Suisse des Transports!*

Le 1<sup>er</sup> mars 2021, le Musée des Transports a pu rouvrir ses portes après deux mois et demi de fermeture liée à la pandémie. Avec la campagne publicitaire «Startklar!», nous avons veillé à ce que les nouvelles offres de l'exposition et le Red Bull Media World reviennent sur toutes les lèvres. Un concours de médias sociaux en ligne a soutenu la réouverture. Bien que le Cinéthéâtre et le Planétarium aient dû rester fermés, de nombreux visiteurs ont retrouvé le chemin de la Lidostrasse.

### **AUGMENTATION DU NOMBRE DE VISITEURS**

Par rapport à l'année précédente, les fréquences ont augmenté dans presque toutes les offres. Le musée a accueilli 481 493 visiteurs (+41%), le Cinéthéâtre 72 406 (+78%), le Planétarium 66 968 (-1%), la Swiss Chocolate Adventure 69 961 (+28%) et le Red Bull Media World/The Edge 84 429 (+28%). L'obligation de certificat et l'offre limitée ont suscité chez les membres une réticence à renouveler leur adhésion. Au 31 décembre 2021, l'association comptait 35 924 membres. Les recettes nettes résultant de livraisons et de prestations se sont élevées à 16 342 823 CHF.

### **LA LOCO FUME DE NOUVEAU**

La locomotive à vapeur à crémaillère n° 7 fut construite en 1873 par la Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik SLM à Winterthur. Après 64 années de bons et loyaux services, elle fut retirée du service en 1937 avant de rejoindre le Musée Suisse des Transports en 1959. Lors du 150<sup>e</sup> anniversaire des chemins de fer du Rigi, la seule locomotive à vapeur à crémaillère (à chaudière verticale) encore en fonctionnement dans le monde a repris du service le 21 mai 2021. Un exemple impressionnant de remise en service d'un véhicule ferroviaire historique.

### **UN NOUVEAU SUJET, L'ÉNERGIE**

La mobilité est en évolution et s'oriente vers des solutions d'une efficacité énergétique sans cesse croissante. Dans le même temps, l'infrastructure associée fait sa mue. Ouvert au cours de l'année sous revue, le nouvel îlot thématique «Powerfuel» dans la Halle du Transport routier présente les carburants du futur. Les premiers véhicules ferroviaires et avions à hydrogène peuvent y être admirés sur un écran XXL. Les sujets de la durabilité et de la transition énergétique constitueront à l'avenir un nouvel accent au Musée des Transports. Dans la salle d'exposition du nouveau



bâtiment, un monde d'expérience présentera le thème de l'énergie dans le passé, le présent et le futur de manière interactive à partir du printemps 2023.

### **SOUTIEN IMPORTANT**

Cette année également, il convient d'adresser des remerciements particuliers à toutes les collectivités de droit public. Ce n'est que grâce aux généreuses aides publiques allouées aux entreprises culturelles comme les indemnités de chômage partiel et les subventions ordinaires de l'Office fédéral de la culture, des cantons de Suisse centrale et du «Zweckverband grosser Kulturbetriebe Luzern» que la poursuite de l'institution qu'est le Musée Suisse des Transports a pu être garantie sous sa forme connue et éprouvée.

Nous tenons à remercier du fond du cœur tous nos fidèles membres, nos partenaires engagés et nos collaborateurs, qui ont tout mis en œuvre durant la deuxième année pandémique pour préserver l'attrait du Musée des Transports.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'F. Steinegger'.

**Franz Steinegger**  
Président Association Musée Suisse des Transports

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'M. Bütikofer'.

**Martin Bütikofer**  
Directeur Musée Suisse des Transports



# NAVIGATION

## *Le bateau à vapeur Rigi*

Depuis l'inauguration du Musée des Transports en 1959, le bateau à vapeur Rigi figure parmi les principales attractions du musée. Lors de sa mise en service en 1848, il a été utilisé principalement pour le transport de marchandises sur l'itinéraire du Gothard entre Flüelen et Lucerne. Dans le cadre de la nouvelle mise en scène, un accès supplémentaire ludique a été créé dans la coque du navire. Un canal équipé de petits bateaux (à la manière du «Schifflibach» de la Landi 39) qui fait tout le tour du vapeur invite à parcourir le trajet de Lucerne à Flüelen. Le Musée des Transports a pu compter pour cela sur le précieux soutien du grand public et plus particulièrement de celui de l'association «Dampferfreunde Vierwaldstättersee».

La tâche principale du bateau se reflétait dans sa construction à pont plat. La grande surface libre était utilisée pour le transport de marchandises et d'animaux. La traversée du lac des Quatre-Cantons était une étape importante de la route commerciale européenne menant de Bâle à Milan et de Rotterdam à Gênes. Le vapeur Rigi est donc une sorte de précurseur de l'actuelle nouvelle ligne ferroviaire à travers les Alpes (NLFA). Ce bateau a aussi écrit de belles pages d'histoire dans le secteur touristique: en 1863, il transporta des passagers à l'occasion du premier voyage organisé par le pionnier britannique Thomas Cook (1808–1892) à travers les Alpes suisses.



Vers la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, le transport des touristes devint prioritaire pour la navigation sur le lac des Quatre-Cantons. Pour répondre aux besoins accrus, les bateaux à vapeur reçurent une structure en salon. En 1905, le vapeur Rigi reçut un salon vitré de 7,5 m de long pour accueillir les



passagers de 1<sup>re</sup> classe. Des histoires passionnantes, des objets originaux et des reproductions témoignent de la variété des tâches accomplies en tant que bateau à pont plat et vapeur salon. C'est le cas de la machine à oscillation, des aubes, de la chaudière, de la décoration de poupe, du canot de sauvetage, des modèles miniatures et de divers documents originaux. Après 105 années de service et 1618565 kilomètres parcourus, le vapeur fut mis à la retraite en 1952.

Le fondateur du Musée des Transports, Alfred Waldis (1919–2013), œuvra personnellement au sauvetage du vapeur Rigi de sa mise au rebut. Plus ancien moyen de transport mécanisé encore en état en Suisse, il s'agit d'un témoin majeur de l'histoire de la mobilité. Waldis entretenait aussi un lien personnel avec le bateau, car son père y avait servi. Lors d'une opération spectaculaire, le vapeur Rigi fut transporté au Musée des Transports les 23 et 24 décembre 1958. Au cœur du musée, dans ce qui allait devenir le «Rigihof», il commença donc une troisième vie en tant qu'attraction muséale. Comme le musée ne disposait pas encore d'un propre restaurant, il fut utilisé pour restaurer les visiteurs. Depuis son inauguration officielle le 1<sup>er</sup> juillet 1959, le Musée des Transports est étroitement lié à ce navire. Diverses demandes pour les plans originaux témoignent de sa grande popularité. Le modèle en papier réalisé en 1984 à l'échelle 1:100 figure parmi les meilleures ventes du shop.



REGULAR

THIS SALE

\$ 0.49

GALLONS

2 5 4

PER GALLON

WAYNE

GARDNER 70 GASOLINE



### Wayne Model 60, USA ca. 1940

In den Anfangsjahren sollten Tankstellen auffallen und Autofahrer zu den Tankstellen hinziehen. Die Wayne-60-Serie wurde im Laufe der Jahre in vielen unterschiedlichen Variationen produziert. Alle Modelle wurden zwischen 1935 und 1940 gebaut.

#### Wayne Model 60, États-Unis, env. 1940

Dans les premières années, les pompes à essence devaient attirer l'attention et attirer les automobilistes vers les stations-service. La série Wayne 60 a été produite en de nombreuses variations différentes au fil des ans. Tous les modèles ont été fabriqués entre 1935 et 1940.

#### Wayne Model 60, USA ca. 1940

Nel primi anni, le pompe di benzina dovevano attirare l'attenzione e invitare gli automobilisti a dirigersi verso le stazioni di servizio. La serie Wayne 60 è stata prodotta in molte varianti diverse nel corso degli anni. Tutti i modelli sono stati costruiti tra il 1935 e il 1940.

#### Wayne Model 60, USA around 1940

In the early years, fuel pumps were designed to stand out and attract motorists to filling stations. The Wayne 60 series has been produced in many different variations over the years. All models were built between 1935 and 1940.

### Die Boomerjahre der Tankstelle

In der Schweiz wurde das Auto nach dem 2. Weltkrieg zu einer Triebkraft des wirtschaftlichen Aufschwungs. Deshalb kamen in den 1950er-Jahren vermehrt Tankstellen auf. Im Zentrum stand der Full-Service-Gedanke. So wurden auch die Scheiben gereinigt sowie Öl- und Kühlwasserstand, Frostschutzmittelgehalt, Reifendruck und Beleuchtung geprüft.

Wussten Sie, dass die erste Tankstelle eine Apotheke war? Im Jahr 1888 beliefte die Gattin von Autoerfinder Carl Benz ihren Wagen in der Wieslocher Stadt-Apotheke mit Ligroin – eigentlich ein Antiflockenmittel. Die erste Station, an der Benzin speziell für Autos verkauft wurde, eröffnete Shell im Jahr 1903 in St. Louis, Missouri.



#### Les années folles des stations

En Suisse, la voiture est devenue un moteur après la Deuxième Guerre mondiale. L'automobile a commencé à se multiplier dès les années 1950. Le service complet. Ainsi les vitres sont égarées, l'huile et l'eau du radiateur, la pression des pneus et les phares sont vérifiés.

Saviez-vous que la première station-service était une pharmacie? En 1888, l'épouse de l'inventeur de la pile de sa voiture à la pharmacie de Ligroin – qui est en fait un agent anti-flocage. La première station où le pétrole était vendu spécifiquement pour les voitures en 1903 à St. Louis, dans le Missouri.

#### Gli anni del boom delle stazioni

In Svizzera, l'automobile è diventata un motore dopo la Seconda Guerra Mondiale. Il servizio ha quindi cominciato a moltiplicarsi sul servizio completo. Così si controllavano il livello dell'olio e dell'acqua di antigelo, la pressione degli pneumatici.

Sapevi che la prima stazione di servizio fu la moglie dell'inventore dell'auto Carl Benz? La farmacia cittadina di Wiesloch con la agente smacchiante. La prima stazione di rifornimento per le auto fu aperta nel Missouri.

#### The boomer years of fuel stations

In Switzerland, the car became a driving force after the Second World War. This led to a boom in the 1950s. The focus was on full service. This involved cleaning the windscreen and checking the oil and coolant levels, tyre pressure and lights.

Did you know that the first filling station was the wife of car inventor Carl Benz filled at a pharmacy with Ligroin – actually an anti-flocculant. The first petrol was sold specifically for cars in St. Louis, Missouri.

# TRANSPORT ROUTIER

## *À la découverte de la mobilité hydrogène*

L'îlot thématique «Powerfuel» d'Avenergy Suisse et de l'Empa en collaboration avec le Musée des Transports dans la Halle du Transport Routier traite pour la première fois le sujet de la mobilité hydrogène en Suisse dans le cadre d'une exposition permanente. Les deux exposants revêtent une importance centrale pour la mobilité dans différents domaines: les membres de l'association des importateurs de combustibles et carburants liquides garantissent l'approvisionnement en carburants dans notre pays. L'Empa, l'Institut de recherche pour les sciences des matériaux et le développement des technologies des EPF, travaille notamment sur différents types de carburants durables et des technologies d'avenir dans le domaine de la construction de ponts et de routes.

Nous les Suisses bougeons sans cesse, que ce soit au quotidien, en vacances ou pour affaires. C'est ainsi qu'au cours des quelque 200 dernières années, des inventions géniales telles que le train, la voiture ou le bus ont pu être commercialisées et toutes ont littéralement élargi notre horizon. Dans les années 1960, l'ingénieur anglais Francis Bacon comprit les avantages des piles à combustible par rapport aux batteries dans le transport longue distance et conçut ainsi le premier véhicule à pile à combustible, un tracteur. Jusqu'à la fin des années 1990, les recherches sur la technologie de la pile à combustible se poursuivirent de façon intensive jusqu'à ce que les premiers véhicules de série apparaissent sur le marché au XXI<sup>e</sup> siècle.



L'hydrogène est produit par une réaction chimique appelée «électrolyse». L'eau est scindée en hydrogène ( $H_2$ ) et oxygène ( $O_2$ ) par l'apport d'électricité, de préférence produite à partir d'une source d'énergie durable (eau, vent, soleil). Cet hydrogène est stocké et transporté vers des réservoirs de  $H_2$ . Là, la voiture est ravitaillée en carburant plus ou moins de la même manière qu'avec l'essence ou le diesel. L'oxygène est quant à lui tiré de l'air pour alimenter la pile à combustible.



La réaction chimique entre l'hydrogène et l'oxygène dans la pile à combustible génère de l'électricité. Celle-ci est stockée dans une batterie et utilisée pour entraîner le moteur électrique. La tension de la pile à combustible est adaptée à l'entraînement via un convertisseur continu-continu. En plus de générer de l'énergie et de la chaleur, la pile à combustible émet un seul produit: de l'eau.

Les visiteuses et visiteurs de l'îlot thématique peuvent faire un premier pas dans l'avenir des carburants et s'essayer eux-mêmes, sur simulateur, au plein de la Hyundai NEXO Fuel Cell avec pile à combustible déjà disponible en série. Sur une surface de 4 x 6 mètres, les enfants peuvent aider à remplir un véhicule d'hydrogène neutre en utilisant leur corps. Avec le pied, ils doivent scinder un maximum de molécules d'eau en oxygène et hydrogène. Dès que le réservoir du véhicule est plein, il démarre.





# EXPOSITION ET COLLECTION

*En avant, toute vapeur !*

La collection nationale de mobilité du Musée Suisse des Transports est une source intarissable permettant d'animer l'exposition à volonté et de renvoyer une image extérieure attrayante. La nouvelle mise en scène de l'Auto-théâtre et la mise en service de la locomotive no 7 auprès des Chemins de fer du Rigi en sont les meilleurs exemples. L'entretien et la maintenance de la collection constituent une tâche exigeante.

## LE MONDE AUTOMOBILE SUISSE

Pour les amateurs d'automobile, l'Auto-théâtre dans la Halle du Transport Routier est un régal pour les yeux. On peut y admirer de nombreux témoins de l'histoire de la mobilité. L'exposition vient d'être recentrée sur les véhicules ayant un lien avec la Suisse. «L'automobile suisse: hier, aujourd'hui et demain». C'est dans cet esprit que l'Auto-théâtre, dans la Halle du Transport Routier, a été entièrement revisitée. Quarante-deux véhicules sont exposés. L'exposition présente plusieurs thèmes: la construction de véhicules, de carrosseries, l'assemblage en Suisse, la marque Monteverdi, les concept-cars, les motorisations alternatives et la course automobile. La nouvelle mise en scène a été réalisée en collaboration avec Swiss Car Register, partenaire du Musée des Transports qui fête dans l'année sous revue son 25<sup>e</sup> anniversaire.



## ÎLOT THÉMATIQUE CHEMINS DE FER DU RIGI

Il y a 150 ans, le 21 mai 1871, le premier chemin de fer de montagne en Europe a convoyé des passagers de Vitznau à Rigi Staffelhöhe. Au cours de l'année sous revue, les



Chemins de fer du Rigi ont célébré ce moment historique de l'histoire des chemins de fer et du tourisme suisses. La locomotive-tender à vapeur à crémaillère H 1/2 no 7, qui appartient au Verkehrshaus, a été remise en service à cette occasion. Un îlot thématique dédiée aux Chemins de fer du Rigi a été créé dans la Halle de la Navigation, des Téléfériques et du Tourisme. Le visiteur y fait l'expérience d'une course virtuelle dans la cabine de conduite du mécanicien de Vitznau à Rigi Kulm, puis de Rigi Kulm à Arth-Goldau, commentée par un mécanicien de locomotive.

## MOTOS MOKO

Les motos quatre cylindres japonaises de la fin des années 1970 disposaient d'un puissant moteur que leur cadre fragile avait souvent quelque peine à dompter. Des entrepreneurs astucieux voulurent relever le défi de remédier à ce déséquilibre. L'un d'eux était Fritz W. Egli, de Bettwill,





Tentanda vii est qua me quoque possim  
Tollere humo

Virgil, Georg.

He steers his flight  
Aloft, incumbent on the dusky air,  
That felt unusual weight

Par. Lost. Sat. 1. 4. 177

© 1841 by George Cruikshank

en Argovie. Dès 1968, il commença à construire des motos de route équipées de techniques issues de la compétition, donnant le jour à la marque de motos Moko. Le Musée des Transports a dédié à cette marque un îlot thématique dans la Halle du Transport Routier.

## NOUVEAUTÉS DANS LA COLLECTION

Dans le secteur du transport ferroviaire, le wagon de chargement BLS avec toit de protection et le wagon de service avec cribleuse de ballast de Sersa Group AG figurent parmi les nouvelles acquisitions les plus importantes. Une calèche, un grand-bi, une collection de numéros de vélo et des voitures des marques Hyundai, Lancia et VW complètent maintenant le secteur du transport routier. Dans le domaine de l'aviation, un hélicoptère Alouette II et les uniformes de la première pilote de Swissair complètent la collection.

## PRÊTS

Divers uniformes de Swissair ont été empruntés au Musée de design de Zurich pour l'exposition «Kleider machen Stars». Le m.a.x. museo de Chiasso expose un modèle de la locomotive à vapeur Limmat dans le cadre de l'exposition «Les trains entre l'art, le graphisme et le design». Pour l'exposition «Unterwegs auf eigenen Rädern. Basler Verkehrsgeschichte(n) 1833–2022», le Panthéon de Bâle a emprunté des voitures de tourisme et des plaques de vélo.

## CENTRE DE DOCUMENTATION

Au cours de l'année sous revue, nous avons pu compter 486 entrées au Centre de documentation. Après la fermeture de deux mois due à la pandémie au début de l'année, divers chercheurs ont repris les contacts avec le Centre de documentation pour y trouver entre autres choses des documents sur les lignes de chemin de fer, les locomotives, les couleurs des véhicules et les trains de nuit internationaux. Les domaines de recherche suivants sont à souligner: recherche dans la base de données FARO de la RTS (Radio Télévision suisse) sur les embouteillages dans le trafic routier, recherche dans la bibliothèque d'informations sur le vélo pour une exposition à Graz ou dépouillement de nombreux documents et photos pour une biographie de l'ancien directeur du Musée des Transports Alfred Waldis.

Depuis 2021, les deux bases de données en ligne du Musée des Transports sont disponibles gratuitement sur Internet. Le nombre de consultations de la base de données des expositions a diminué de 47% au cours de l'année sous revue; en revanche, les demandes dans la base de données du Centre de documentation (tous objets confondus, y compris les archives et la littérature) ont augmenté de 223%. En outre, le volume des commandes de reproductions, en particulier de plans, a fortement augmenté.

L'inventaire nécessaire de tous les objets de la collection, y compris les quelque 70 000 objets et groupes d'objets des archives de transport ainsi que les livres et les magazines, a été réalisé par le personnel pendant l'été.

Memoriav, l'association ayant pour mission de sauvegarder le patrimoine audiovisuel du pays, a reçu une demande de subvention dans le domaine de la photographie, qui a été approuvée. Le portefeuille de photographies de l'en-



treprise Eisen- und Stahlwerke Oehler, Aarau, sur des supports de film d'acétate, peut ainsi être conservé et rendu accessible à long terme.

Lors des Rail Days et Air and Space Days, le Centre de documentation a présenté aux visiteurs des films et des expositions sélectionnés sur les sujets suivants: «150 ans Gnom» et «Vols avec le Yeti au Dhaulagiri au Népal 1960».

Le sujet d'un travail de master dans l'histoire de l'art – «Das Motiv der ersten Ballonfahrten um 1783 in Kunst und Kunsthandwerk» – nous a conduit à récupérer dans les archives un vieux stock de documents à peine exploité et à l'examiner. Alex Meyer, juriste et professeur allemand de droit aérien (1879–1978), a légué au Musée des Transports, en 1978, une grande collection de graphiques rares réalisés à partir du XVII<sup>e</sup> siècle, en particulier sur l'aviation et le tourisme précoce en Suisse, ainsi que divers objets d'art du XVIII<sup>e</sup> avec des illustrations de ballons. Par exemple, une miniature colorée à la main de la Pension Wallis à Lucerne, où la reine Victoria a séjourné en 1868, et une caricature anglaise publiée à Londres le 8 août 1810. L'eau-forte montre une scène satirique fictive à Oxford représentant l'investiture du baron William Grenville comme chancelier d'Oxford le 3 juillet 1810. Grenville s'élève en ballon au-dessus d'une énorme foule l'applaudissant. Il porte une tiare pontificale et sa robe religieuse.

## CENTRE DE DOCUMENTATION

|  |        |
|--|--------|
| <b>Visiteurs archive</b>                 | 71     |
| <b>Visiteurs bibliothèque</b>            | 415    |
| <b>Visiteurs centre de doc. total</b>    | 486    |
| <b>Entrées de catalogue bibliothèque</b> | 26 605 |
| <b>Objets en ligne exposition</b>        | 807    |
| <b>Objets en ligne documentation</b>     | 20 419 |
| <b>Entrées de catalogue musée</b>        | 68 410 |

Vous trouverez d'autres projets et événements ayant trait au domaine Exposition et Collection à la page 25 ainsi qu'aux pages 26 et 27.

**Red Bull**   
**THE EDGE**  
MATTERHORN VR



**La via ferrata di base del**  
**Gotthard** (Svizzera)  
**Tunnel di base di Sesto-Gotthard**  
Il tunnel di base del Sesto-Gotthard è un tunnel ferroviario a scartamento normale che collega Sesto San Giovanni (Milano) a Gotthard Base Tunnel (Zürigo).

**Alcune**  
- **Alcune**  
- **Alcune**  
- **Alcune**  
- **Alcune**

**Alcune**  
- **Alcune**  
- **Alcune**  
- **Alcune**  
- **Alcune**

**Alcune**  
- **Alcune**  
- **Alcune**  
- **Alcune**  
- **Alcune**

**Alcune**  
- **Alcune**  
- **Alcune**  
- **Alcune**  
- **Alcune**



## RED BULL MEDIA WORLD

Red Bull Media World vise à motiver les visiteurs au monde des médias et à promouvoir le talent et l'innovation dans ce domaine. Red Bull présente dans la Halle du Transport Routier des voitures de Formule 1 originales issues du monde du sport automobile dans le domaine thématique Red Bull World of Racing. Un autre objet original se trouve dans la Halle de l'Aviation et de la Navigation spatiale: la capsule Red Bull Stratos. Des simulateurs et la réalité virtuelle permettent de revivre les histoires d'athlètes et de pilotes exceptionnels hors pairs.



En mars, l'exposition spéciale «Altitude – Performance de pointe en montagne» a été inaugurée dans le Red Bull Media World. Les visiteurs peuvent survoler l'Engadine avec l'appareil d'entraînement ICAROS, vivre une ascension virtuelle de l'Everest, défier en parapente Chrigel Maurer, multiple vainqueur Red Bull X Alps et emprunter les pas de l'athlète Red Bull Jérémie Heitz et du guide de montagne Sam Anthamatten vers les sommets dans le documentaire à 360° VR «Matterhorn VR – The Summit» du cinéaste VR Jonathan Griffith. L'exposition est accessible aux classes tous les matins dans le cadre du programme Red Bull Media World Academy. De plus, elle accueille régulièrement des camps de photo et de cinéma pour les apprenants des médias et les jeunes athlètes. Après une formation intensive sur la technologie de l'appareil photo et la narration, des talents ont encadré le Wings for Life world Run en mai, et la Journée aéronautique Red Bull en



septembre. Leurs photos et films ont été publiés sur le site [redbull.com](http://redbull.com).

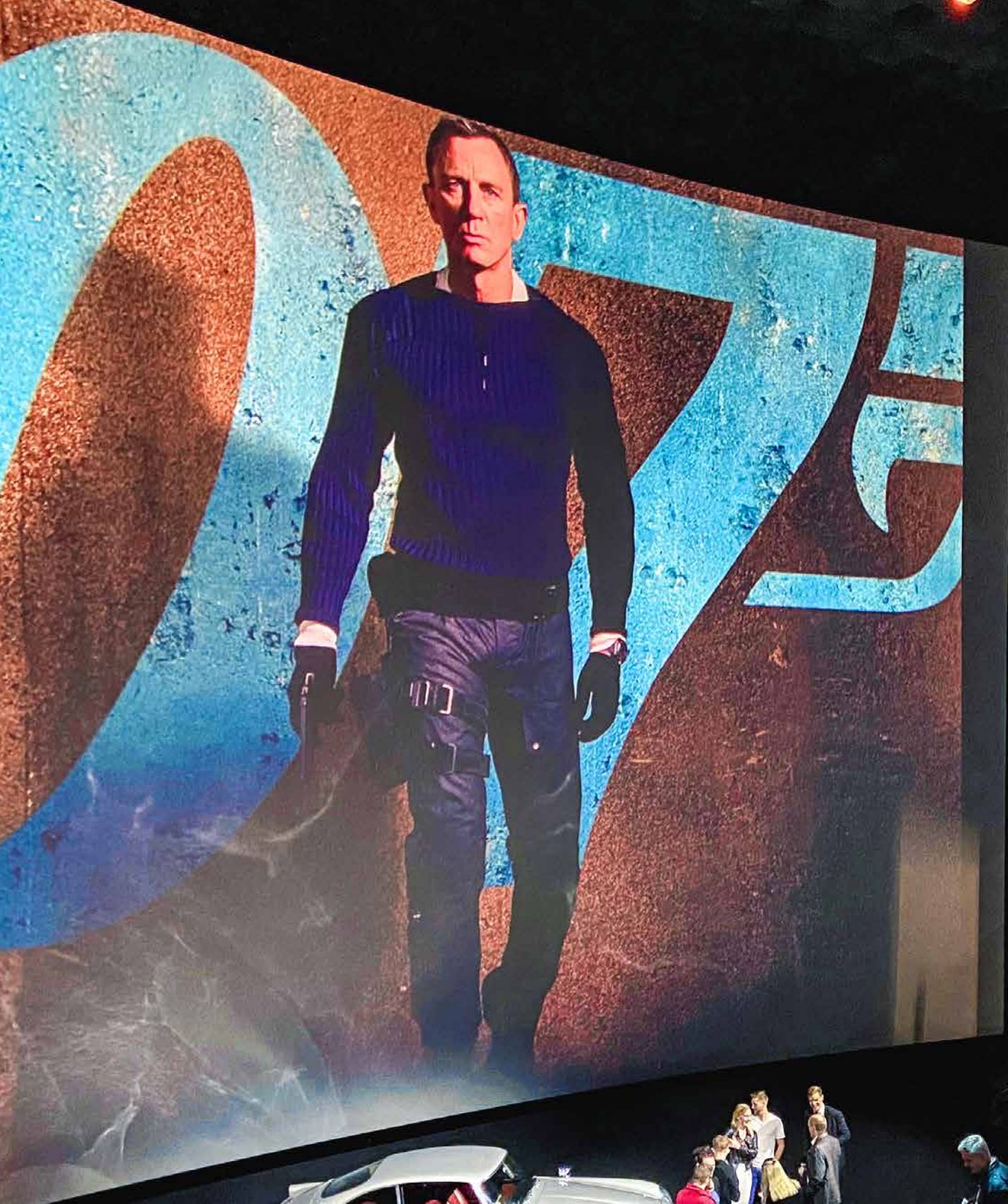
Régulièrement, le Red Bull Media World se transforme en Red Bull Gaming World by Logitech G. Des champions nationaux et internationaux d'e-sport s'y affrontent dans le cadre de compétitions tout à fait uniques. Ils sont diffusés en direct sur la plateforme streaming TWITCH. Au printemps, le concours multi-jeux «Red Bull universe presented by Logitech G» a de nouveau rassemblé de nombreux fans avec plus de 120 000 téléspectateurs.

Trois avant-premières extraordinaires de la Red Bull Media House ont eu lieu en 2021 dans le Cinéthéâtre avec de célèbres invités d'honneur : «The Longest Wave» avec la légende du surf Robby Naish, «La Liste – Everything or Nothing» avec les skieurs freeride Jérémie Heitz et Sam Anthamatten et «Bending Gates» avec les skieurs alpins Marco Odermatt et Loïc Meillard.



Depuis le mois de juin, les visiteurs ont de nouveau l'occasion unique de gravir virtuellement le Cervin. La technologie VR et de suivi unique en son genre ainsi que les effets 4-D permettent une aventure de grimpe étonnamment réaliste. «Red Bull the Edge – Matterhorn VR» a été développé par le producteur de films genevois Garibaldi et Red Bull et lancé en étroite collaboration avec le Musée des Transports. L'expérience est unique dans le monde entier et a même reçu en novembre 2021 le prix de la meilleure expérience AR/VR avec un «Auggie Award».

Malgré les restrictions, les expositions sont restées largement ouvertes grâce au grand dévouement de l'équipe VHS de Red Bull et ont été de nouveau très populaires avec 81 000 visiteurs dans le Red Bull Media World et environ 370 000 visiteurs dans le Red Bull World of Racing.



# MÉDIATION ET DÉVELOPPEMENT

*Nouvelle scène au Cinéthéâtre*

## PLANÉTIARIUM

À l'instar de 2020, l'exploitation du Planétarium durant l'année sous revue a été très exigeante en raison des conditions de pandémie. Du début de l'année à la mi-avril, le Planétarium a été fermé et des restrictions de capacité ont été imposées, impactant sur le nombre de visiteurs et l'exploitation. La situation est redevenue quelque peu normale vers l'été seulement, de sorte que le nouveau programme nocturne a pu être mis en œuvre à l'automne. Le nouveau format inclut également des contenus culturels sous le dôme. Il comprenait les trois spectacles musicaux produits en propre régie «Sounds of the Universe», «Soundtrack of the Heavens» et «Richard Wagner – Zum Raum wird hier die Zeit». Le duo de production allemand Rocco Helmchen et Johannes Kraas a célébré sa première suisse avec «FLOW – Visions of Time» et «Dimensions – Es war einmal die Wirklichkeit» dans le Planétarium. En automne et en hiver, la Symphonie Stardust avec l'astronaute allemand Gerhard Thiele, des concerts du Lucerne Concert Band et du musicien vernaculaire Andrew Bond, ainsi que des «Abendspinnereien» ont été produits.

Avec le nouveau spectacle familial «Jenseits der Sonne – Auf der Suche nach einer neuen Erde», le sujet de recherche de planètes autour des étoiles étrangères a été de nouveau inclus dans le programme quotidien. Le format live «Le ciel d'hiver EN DIRECT» a présenté la voûte céleste actuelle à partir de décembre. Au Festival Fulldome de Minsk en Biélorussie, le show à succès «Mission Terre» a été l'une des productions officiellement nominées.

Lors du lancement du télescope spatial James Webb, le Planétarium a organisé en décembre une soirée thématique avec des partenaires de l'industrie suisse, de l'administration fédérale et de la recherche, qui a également été diffusée en direct en streaming.



## CINÉTHÉÂTRE

Le Cinéthéâtre transformé, équipé d'une nouvelle technologie de projection, d'un nouveau système audio, d'une nouvelle scène événementielle avec élévateur et de nouveaux fauteuils, n'a pu reprendre ses activités qu'à la mi-avril en raison de la situation pandémique. Dans le programme quotidien, le documentaire «Tortues de mer» a été très populaire. Les films «Die Alpen – Tiere im Sommer», avec de magnifiques photos de la région alpine, et «Dinosaurier der Antarktis», un voyage de découverte dans l'Antarctique précoce, ont également rencontré un accueil favorable.

Dans le programme nocturne, le Cinéthéâtre a proposé diverses reprises de films, tels que «Interstellar», Gravity» ou la comédie «Ziemlich beste Freunde», impressionnants sur le grand écran. Le nouveau film de Bond «No Time to Die» a commencé en septembre avec une première fulminante et cinq véhicules de Bond sur place. Les acteurs Tom So et Caroline Munro se sont produits en direct. La série populaire de conférences «Explora» a eu lieu à nouveau à l'automne. Des spectacles d'opéras de New York et de ballet de Moscou ont également été projetés en direct. L'impressionnant concert de la Saint-Sylvestre de l'Orchestre philharmonique de Berlin en direct de Berlin a marqué la fin de l'année.

## SWISS CHOCOLATE ADVENTURE

L'effondrement du tourisme étranger dû à la pandémie et les fermetures du musée ont aussi eu un impact durant l'exercice sous revue sur la fréquentation de la Swiss Chocolate Adventure. Néanmoins, le nombre de visiteurs en 2021 (69961) a augmenté de 28% par rapport à l'année précédente (54641).

## FORMATION ET MÉDIATION

Le Musée des Transports propose aux classes d'école des excursions riches en découvertes et instructives sur divers sujets d'enseignement. La combinaison d'expériences passionnantes avec des contenus adaptés aux programmes de formation ainsi que leur connexion avec des objets et applications réels garantissent des unités d'enseignement durables. L'équipe Formation et médiation soutient et conseille les enseignant-e-s dans les préparatifs, développe des unités d'enseignement (sur la base du Lehrplan 21, LP 21) et offre divers cours d'enseignement et de formation continue.



www.patrouille-suisse.ch

LUNAR ZEBRO IGLUNA 2021

NEXT STEPS

DESIGN OBJECTIVES

WARR

1984-2000

edelweiss



Les excursions et les sorties avec des classes scolaires ont également constitué un défi organisationnel au cours de la dernière année en raison des conditions de pandémie. En conséquence, il est très gratifiant qu'un grand nombre d'enseignant-e-s ont relevé ce défi, prévoyant une excursion au Musée des Transports en dépit de toutes les conditions aggravantes. En partie, les visites prévues ont dû être reportées plusieurs fois. Dans ces circonstances, il est d'autant plus réjouissant que le nombre d'élèves en 2021 est resté aussi élevé qu'en 2016 – les écoles semblent avoir regretté le Musée des Transports. Au cours de l'année sous revue, par exemple, un total de 3037 classes scolaires, et donc plus de 52 000 élèves, ont visité le Musée des Transports. Les visites se répartissent sur tous les niveaux, du jardin d'enfants au niveau secondaire II, étant entendu que les cycles II (de la 3<sup>e</sup> à la 6<sup>e</sup> primaire) et III (de la 7<sup>e</sup> à la 9<sup>e</sup> année scolaire) ont une fois encore constitué le plus gros des visiteurs.

En raison des conditions de pandémie, les offres de formation continue et de cours du Musée des Transports ont également été adaptées et remaniées. Sur la base des expériences tirées de l'année précédente et des feed-back des enseignants, aucun cours n'a été offert en 2021 dans lequel les enseignants de différentes écoles auraient été mélangés. En lieu et place, l'équipe formation et médiation a entièrement misé sur des offres de formation continue individualisées pour les différentes équipes d'enseignants. L'accent a été mis davantage sur les intérêts respectifs (contenus / sujets / niveaux) des enseignants participants, suscitant un très bon écho dans les équipes. Au total, 31 équipes d'enseignants provenant de différentes écoles suisses ont planifié et réalisé de telles formations au Musée des Transports: il s'agit de 744 enseignants qui ont appris à mieux connaître le Musée des Transports en tant que lieu d'apprentissage extra-scolaires, ses offres et possibilités pour les classes d'école.

## VISITES GUIDÉES

Après un premier semestre difficile, la demande de visites guidées a augmenté, de sorte que, au dernier trimestre de 2021, la moyenne pré-pandémique a pu être atteinte. Avec 363 visites guidées, cela s'est traduit par une légère augmentation de 11% par rapport à l'année précédente. En 2021, les enseignants se sont décidés nettement plus souvent en faveur d'une visite guidée de classes. Par rapport à 2019, les ventes de visites guidées ont plus que doublé pour les classes scolaires (2021: 110). Les visites interactives «Fake News or Good Story» ayant fait l'objet d'une nouvelle conception durant l'année précédente ont non seulement été très populaires auprès des classes scolaires: avec le nouveau «Tour devant et derrière les coulisses», elles ont aussi complété idéalement l'offre «La Nuit au musée». Avec la nouvelle mise en scène de l'Autothéâtre, nous avons également lancé la visite «Propulsions alternatives», traité des développements passés dans les transports et montré les alternatives possibles favorisant une mobilité durable.



## MUSÉE HANS ERNI

L'exposition «Kunst-Stoff Plastik», fermée suite à la surveillance de la pandémie deux semaines après son ouverture, a pu être prolongée et a suscité un intérêt considérable, tout comme les visites virtuelles, les débats et le colloque. Pour l'exposition «Panta rhei», les étudiants de la classe d'arts graphiques du Centre spécialisé et économique de Lucerne ont répondu à la grande fresque éponyme de Hans Erni dans l'auditorium du musée. Les jeunes graphistes ont sacré leurs héros contemporains. Les résultats ont été présentés dans le musée et dans la salle publique en face de la Banque cantonale de Lucerne et au niveau national sur les grands écrans de Clear Channel et dans un supplément de la Luzerner Zeitung.

Le spectacle «Jahr für Jahr für guten Zweck. Hans Erniss Kalender für die Stiftung Cerebra» a apporté une contribution au 60<sup>e</sup> anniversaire de la «Fondation Cerebra» bernoise». Depuis 35 ans, la famille Hans Erni met des œuvres à la disposition de la Fondation pour le calendrier annuel. Tous les calendriers ont été exposés.

Pour marquer les 200 ans du Monument du Lion, le musée a ouvert l'exposition «Thorvaldens Löwe und die Folgen für Tourismus und Kunst» en octobre, en collaboration avec L21 de la Kunsthalle de Lucerne. L'enthousiasme de Hans Erni pour le monument en question a été la raison de réaliser une exposition avec plus de 70 prêts de collections publiques et privées internationales: réunissant des œuvres de Bertel Thorvaldsen et d'autres artistes traitant de ce monument controversé.

Le Musée Thorvaldsen a pris en charge la contribution au catalogue du conservateur Heinz Stahlhut pour la publication de l'exposition simultanée à Copenhague.

## SERVICE SCOLAIRE

|  |        |
|--|--------|
| <b>Classes</b>                         | 3037   |
| <b>Élèves</b>                          | 52 050 |
| <b>Participants cours pédagogiques</b> | 744    |



SWISSAIR

LANE-MART

INGER

# MARKETING ET VENTE

## *Communication en ligne développée*

### MARKETING

Le 1<sup>er</sup> mars 2021, le Musée des Transports a rouvert après une fermeture de deux mois et demi. Dans le cadre de la campagne «Startklar!», nous avons invité le public à nous envoyer des avions en papier sous forme d'image ou de vidéo. De nombreux envois nous ont atteints via les médias sociaux et ont montré que nos fans, visiteurs et partenaires étaient prêts à visiter le musée à nouveau. Au printemps, la campagne d'affichage a porté sur nos objets et partenaires d'exposition. Les sujets attrayants proposés ont attiré l'attention et déclenché maintes réactions positives.

Au cours de l'année sous revue également, nous avons continué d'exploiter le potentiel de communication numérique et de nous concentrer de plus en plus sur la publicité par affichage animé et les annonces mobiles. De nouveaux formats de contenu ainsi qu'une interaction plus intense avec nos followers sur les réseaux sociaux n'ont pas manqué d'impact. En outre, les newsletters ont trouvé écho auprès d'un nombre croissant d'abonnés. L'augmentation des abonnés à la newsletter a été de 18%. Grâce à l'expertise croissante de l'équipe marketing et à l'optimisation continue de l'infrastructure dans le domaine de la production vidéo, nous avons également produit de plus en plus des flux directs. Avec le Planétarium, nous avons produit deux flux directs en février (atterrissage sur Mars, jusqu'à présent 327 000 vues) et en juin (éclipse solaire dans l'Arctique, 138 000 vues jusqu'à maintenant).



### VENTES

Les activités de vente ont été orientées vers le marché suisse et les pays limitrophes en raison des conditions de pandémie. Les coopérations de promotion des ventes et

les promotions elles-mêmes ont été mises en œuvre avec succès avec des partenaires déployant une présence régionale et nationale. L'équipe de vente s'est associée à Lucerne et à Suisse Tourisme dans les pays limitrophes et également d'outre-mer. Le nombre de touristes étrangers est encore bien inférieur au niveau de 2019. Au cours de l'année sous revue, nous avons pu une fois de plus accueillir des voyageurs individuels d'Allemagne, du Benelux et de Grande-Bretagne.

Le réseau international a été maintenu, entretenu et élargi à la fin de l'automne avec les premiers voyages de vente à Londres et aux États-Unis. Vers la fin de l'année, les premiers groupes de voyage de langue américaine ont été une fois de plus inspirés par le lieu de formation et d'apprentissage qu'est le Musée des Transports. Malgré les années de pandémie, la prospection continue du marché porte ses fruits: le Musée des Transports reste un point fort touristique. La numérisation devient de plus en plus importante dans le processus traditionnel de vente de billets ainsi que dans les promotions. La part des ventes en ligne pour tous les billets est passée de 10% (2019) à 35% l'an dernier.

L'absence de touristes étrangers a également eu un impact sur le chiffre d'affaires du Shop du Musée des Transports. À cet égard, la proportion de visiteurs venus de Suisse romande a augmenté de façon marquée. L'assortiment a été élargi dans la boutique en ligne. Parmi les meilleures ventes figurent les créations Maître Chocolatier et les articles de vente du film «Dinosaurier der Antarktis».

### SERVICE DES MEMBRES

Durant l'année en revue, l'Assemblée générale n'a pas non plus été effectuée sur place en raison de la pandémie. La votation sur les points figurant à l'ordre du jour de la 74<sup>e</sup> Assemblée générale du 19 juin 2021 a eu lieu par carte-réponse. Tous les membres majeurs de l'association ont reçu les documents de vote. Tous les points à l'ordre du jour ont été approuvés avec une participation au vote de 17,4%. Anton Häne a été nouvellement élu au sein du comité à la place de Kathrin Amacker.

Fin 2021, l'association Musée des Transports comptait 35 924 membres, ce qui représente un recul de 4,2% par rapport à l'année précédente. Au quatrième trimestre et lors du renouvellement des adhésions pour 2022, une certaine réticence était perceptible. Des membres existants ont résilié leur adhésion en raison de l'obligation de certificat COVID et de l'évolution incertaine de la pandémie.



## CONFÉRENCES ET ÉVÉNEMENTS

Au cours de l'exercice sous revue, 310 événements ont eu lieu (226 en 2020), soit une croissance de 37%. L'année 2021 a été associée à de nombreux hauts et bas dans le domaine des conférences et des événements, et de nombreux imprévus. Les mesures prises par l'OFSP ont eu un impact important sur le fonctionnement des événements. Ainsi, aucune manifestation n'a pu se dérouler en janvier et février. Toutefois, au cours des mois de mesures pandémiques allégées, un nombre surprenant de conférences et d'événements ont eu lieu. Les organisateurs ont réservé principalement en septembre, octobre et novembre : des manifestations ont été organisées ou rattrapées spontanément. La flexibilité et la volonté de se familiariser avec de nouveaux formats d'événements, qui façonneront également les activités événementielles à l'avenir, étaient demandées. Fait réjouissant, l'intérêt pour les visites guidées a continué d'être élevé. L'offre a été continuellement adaptée aux besoins des visiteurs.

Il convient de mentionner l'anniversaire des 50 ans du département Économie de la Haute École Spécialisée de Lucerne (HSLU) le 15 septembre, au Conference Center avec 200 invités. Il a été célébré avec une pluie de confettis d'or, un apéritif riche et un concert du groupe lucernois Dada Ante Portas. Le 4 novembre, les collaborateurs de Swisscom ont été surpris par un festival Mini-FoodTruck. Favoriser l'échange avec les collègues après le télétravail dans une atmosphère décontractée était particulièrement important pour l'organisateur. La Halle de l'Aviation a offert une ambiance parfaite dans ce contexte.



## GASTRONOMIE

La Coopérative ZFV-Unternehmungen est responsable du bien-être culinaire des visiteurs du musée. De plus, la Brasserie, le restaurant libre-service Mercato et le Café-bar sont des lieux de rencontre animés pour tous. Cela n'a été possible qu'en partie en 2021 en raison de la pandémie de COVID-19. Les conditions-cadres changeantes du cadre exigeaient de la flexibilité et des adaptations constantes. L'accent a été mis sur le bien-être culinaire des clients.

Les activités du Musée des Transports et du restaurant sont restées muettes pendant les deux premiers mois de l'année sous revue en raison du confinement. Lorsque le musée a été autorisé à rouvrir ses portes début mars, l'équipe de restauration a rapidement transformé le Mer-



cato et le Café-bar dans le hall d'entrée en une station Takeaway. Une offre supplémentaire de repas à emporter occupait également l'Arena. À partir d'avril, les clients ont pu être servis sur la terrasse du restaurant: le nombre de clients était particulièrement élevé les week-ends et durant les vacances de printemps. En complément de l'offre de restauration existante, l'équipe de restauration a offert un changement culinaire aux clients du musée et à la clientèle de passage avec ses propres stands de restauration ou ceux de partenaires dans le secteur d'entrée.

Au début de l'été, un peu de normalité est enfin revenue avec l'ouverture des zones intérieures des restaurants et l'approbation des manifestations. Après une longue attente, la brasserie transformée l'année précédente a été officiellement mise en service en juin, après avoir été fermée en décembre 2020 un jour après son ouverture. Pendant les vacances d'été, la Brasserie était ouverte le soir et fortement fréquentée. En été, l'équipe de restauration a organisé de nombreux petits banquets et apéros, suivis de plusieurs événements majeurs en automne, toujours en conformité avec le concept de protection. Un point fort a été l'apéritif du Conseil fédéral avec la population en octobre. Le soutien actif des collaborateurs du Musée des Transports lors des différents événements est à souligner lorsque des pénuries de personnel liées à la pandémie se sont invitées.

En octobre 2021, un nouveau membre a rejoint l'équipe de restauration. Le robot de service «BellaBot» – appelé Werni – prête main-forte au personnel dans le service, par exemple pour servir ou débarrasser la nourriture et les boissons, et combine ainsi l'offre gastronomique avec l'expérience muséale d'une manière innovante. Grâce à Werni, l'équipe de restauration a plus de temps pour les invités, qui ont réagi très positivement et curieusement face au robot de service. L'année mouvementée s'est terminée de la même manière qu'elle avait commencée: dans le calme. Avec le durcissement renouvelé des mesures avant les fêtes de fin d'année, de nombreux événements de Noël ont été annulés ou reportés à court terme. La bonne coopération au sein de l'équipe, avec le Musée des Transports et tous les autres partenaires, ainsi que les commentaires positifs des clients au cours de l'année sous revue nous donnent confiance pour la nouvelle année 2022.



Königliche Erlebnisfahrt auf die Rigi  
Voyage d'aventure royal sur le mont Rigi  
Viaggio d'avventura reale sul monte Rigi  
Royal adventure trip to Mount Rigi

Rigi



## COMMUNICATION EN LIGNE

En 2021, le Musée des Transports de Suisse était présent et actif sur les plateformes des réseaux sociaux Facebook, Instagram, LinkedIn, Twitter, TikTok et YouTube. Les principales plateformes en 2021 étaient Facebook, Instagram et LinkedIn. Avec la stratégie des médias sociaux 21, de nouveaux formats ont été introduits avec succès sur les canaux en ligne, qui ont trouvé un accueil favorable clair dans la communauté. Les objets hebdomadaires élaborés ont été caractérisés par un taux d'attention et d'interaction supérieur à la moyenne. Afin d'optimiser l'effort, nous sommes passés à un intervalle mensuel, ce qui a permis d'augmenter à nouveau la qualité et la profondeur des différents articles. Les coups d'œil dans les coulisses ont été particulièrement appréciés, que ce soit des nouvelles sur les projets en cours, des expositions futures ou des exemples tirés de la vie quotidienne du Musée des Transports et de son personnel.

Une croissance réjouissante de la communauté des fans a pu se développer sur tous les canaux. La portée totale de nos contenus publiés – à savoir le nombre de fois où nos contenus ont été consultés – avoisine les 4 millions. Environ 2,2 millions concernent Facebook. La couverture sur le canal Facebook a chuté de 18% au cours de l'année sous revue par rapport à 2020. Cela est particulièrement dû au fait que moins de destinataires ont été atteints avec du contenu payant. Toutes les contributions publiées des visiteurs ne sont pas incluses et ne peuvent pas être déterminées ici.

Le Musée des Transports est également visité par de nombreux influenceurs. Au cours de l'année sous revue, il s'agissait de Michelle Hunziker et Zeki (M. Swissmeme), qui ont veillé au grain et à la sensation. Au total, les influenceurs ont enregistré une communauté cumulative de près de huit millions de suiveurs.



## COMMUNICATION D'ENTREPRISE

Musée le plus visité de Suisse, le Musée des Transports a sans cesse été au centre de l'attention. Les médias locaux voulaient savoir en particulier comment le Musée des Transports affronte la pandémie de Covid-19. Comme l'année précédente, l'information interne et externe concernant la pandémie était d'une grande importance. La visite du Conseil fédéral in corpore avec le Conseil d'État lucernois et le Président de la ville de Lucerne le 13 octobre 2021 à l'occasion de l'apéritif avec la population a permis d'obtenir une résonance médiatique nationale optimale.

## CONGRÈS ET ÉVÉNEMENTS

|                             |        |
|-----------------------------|--------|
| Visites guidées             | 363    |
| Événements                  | 310    |
| Participants aux événements | 17 407 |

## SERVICE DES MEMBRES

|               |        |
|---------------|--------|
| Membres total | 35 924 |
|---------------|--------|





# RÉTROSPECTIVE ET PERSPECTIVES

*Rétrospective 2021 / Perspectives 2022*

## RÉTROSPECTIVES 2021

|                        |  |
|------------------------|--|
| <b>26.03. – 28.03.</b> | Camping Days   |
| <b>29.03. – 02.05.</b> | Truck Days   |
| <b>24.04.</b>          | Journée Orgue de barbarie                                |
| <b>21.05.</b>          | Fête anniversaire 150 ans Chemins de fer du Rigi         |
| <b>22.05.</b>          | Vernissage du nouvel Auto-théâtre                        |
| <b>27.05. – 30.05.</b> | BKW Experience Days                                      |
| <b>18.06.</b>          | Vernissage de l'îlot thématique «Chemins de fer du Rigi» |
| <b>18.06. – 20.06.</b> | Rail Days  |
| <b>27.06.</b>          | Rain Open Day  |
| <b>09.07. – 11.07.</b> | Cycling Days   |
| <b>11.07. – 31.07.</b> | IGLUNA 2021  |
| <b>15.08.</b>          | Ouverture de l'îlot thématique «Moko»                    |
| <b>20.09. – 30.09.</b> | Truck Days   |
| <b>22.09.</b>          | Vernissage «Vivre la logistique!» 2 <sup>e</sup> partie  |
| <b>02.10.</b>          | Töffli-Event   |
| <b>03.10.</b>          | Rain Open Day  |
| <b>15.10. – 17.10.</b> | Air and Space Days                                       |
| <b>21.10.</b>          | Vernissage Bateau à vapeur Rigi                          |
| <b>10.11.</b>          | Journée numérique  |
| <b>18.11.</b>          | Ouverture de l'îlot thématique «Egli-Racing»             |

## PERSPECTIVES 2022

|                        |                                       |
|------------------------|---------------------------------------|
| <b>25.03. – 27.03.</b> | Camping Days                          |
| <b>08.04. – 10.04.</b> | Road Days                             |
| <b>12.04.</b>          | Vernissage «175 ans du chemin de fer» |
| <b>21.04. – 24.04.</b> | Logistic Days                         |
| <b>29.04. – 01.05.</b> | Tourism and Ropeway Days              |
| <b>14.05. – 22.05.</b> | Powerfuel Week                        |
| <b>16.06. – 19.06.</b> | Public Transportation Days            |
| <b>01.07. – 03.07.</b> | Cycling Days                          |
| <b>02.09. – 04.09.</b> | Farming Days                          |
| <b>09.09. – 11.09.</b> | Concours d'Excellence                 |
| <b>14.10. – 16.10.</b> | Air and Space Days                    |
| <b>21.10. – 23.10.</b> | Bob Run Days                          |

# ÉVÉNEMENTS

## Rétrospective 2021



### 12.2.2021 Aviation militaire

Le nouvel îlot thématique SPHAIR dans la Halle de l'Aviation informe sur le métier de rêve de pilote militaire.



### 26.3.2021 Camping Days

L'accent est mis sur les campeurs et les caravanes. Tout ce dont vous avez besoin pour des activités de plein air.



### 29.3.2021 Truck Days

Manœuvrer un camion et découvrir le métier de conducteur / -trice de véhicules lourds.



### 30.4.2021 Visite d'ambassadeur

L'Ambassadeur de Chine Wang Shihting et le Directeur Martin Bütikofer sur la Livemap Switzerland.



### 21.5.2021 Locomotive à vapeur no 7

Course lors du jubilé des 150 ans des Chemins de fer du Rigi avec la conseillère fédérale Simonetta Sommaruga.



### 22.5.2021 Nouvelle mise en scène

Lors du 25<sup>e</sup> anniversaire du Swiss Car Register, le Dépôt-exhibition a été entièrement équipé de nouvelles voitures.



### 27.5.2021 BKW Experience Days

Pilotage de bateaux électriques et apprentissage ludique du vent, du soleil et de l'eau ainsi que courses en auto.



### 18.6.2021 Rail Days

La diversité du transport ferroviaire, présentée par les partenaires d'exposition et des passionnés de chemins de fer.



### 18.6.2021 Îlot thématique Rigi

Une course virtuelle dans le poste de conduite d'une automotrice de Vitznau au Rigi, commentée par un mécanicien.



**22.6.2021 Red Bull The Edge**  
Ascension virtuelle du Cervin sur une paroi d'escalade et s'émerveiller du magnifique panorama alpin.



**23.6.2021 Concours de dessin**  
Remise du prix du concours de dessin Pentel avec l'ambassadeur du Japon Kojiro Shiraiishi.



**27.6./3.10.2021 Rain Open Day**  
Visites guidées dans les coulisses de la collection nationale de mobilité dans l'entrepôt extérieur de Rain.



**9.7.2021 Cycling Days**  
Le monde des deux roues avec et sans moteur électrique. Un environnement de test idéal dans l'Arena.



**11.7.2021 Programme de recherche**  
Le programme international de recherche IGLUNA traite de la navigation spatiale de demain.



**24.9.2021 Logistic Days**  
Conduire un camion et empiler des palettes une fois dans sa vie: vivre la logistique de manière interactive.



**2.10.2021 Töffli Tourist Trophy**  
Excursion attrayante avec jusqu'à 500 participants sur un itinéraire donné avec différents points de contrôle.



**13.10.2021 Visite du Conseil fédéral**  
Le Conseil fédéral et le gouvernement lucernois ont rencontré le président de la ville de Lucerne.



**15.10.2021 Air and Space Days**  
Métier de pilote, visites guidées de cockpit ou la découverte d'aéronefs: Le monde de l'aviation en point de mire.

# EXERCICE FINANCIER

## EXERCICE FINANCIER

La pandémie a marqué le cours de l'année 2021. Pendant les deux premiers mois, le Musée des Transports a été complètement fermé, puis diverses restrictions de capacité en ont limité l'exploitation et, à partir du 13 septembre 2021, une obligation de certificat a été imposée à l'ensemble du site. Plus de 775 000 entrées ont été enregistrées au cours de l'année sous revue. Le Musée des Transports a ainsi engrangé des recettes pour un montant de 8 273 313 CHF. Grâce à une aide publique généreuse destinée à compenser les pertes de revenus des entreprises culturelles (1 761 304 CHF) et à l'indemnité pour chômage partiel (725 264 CHF), la perte annuelle a pu être contenue à -253 463 CHF. L'offre limitée du Musée des Transports a également rendu beaucoup plus difficile la vente d'adhésions, et le nombre de membres a ainsi régressé à 35 924 personnes. En conséquence, les contributions des membres et des bienfaiteurs ont également chuté à moins de 2 millions de francs. En dépit des circonstances défavorables, les autres revenus (attractions, revenus de parrainage et de publicité, Shop, conférences et événements, restauration) ont pu être légèrement augmentés et sont restés inférieurs à la moyenne, à environ 6,1 millions de francs.

## COMPTE D'EXPLOITATION

Les comptes annuels ont été clôturés sur une perte d'entreprise de -253 463 CHF, soit 133 300 CHF au-dessus de l'exercice précédent. Ce n'est certainement pas un résultat positif, qui va clairement au compte de la pandémie. Les produits d'exploitation ont augmenté de 29,3% par rapport à l'année précédente en raison d'un été à forte fréquence de visiteurs, tout en étant encore significativement inférieurs à celui de 2019 avec -15,5%. En tant que fournisseur de services, l'exploitation dans son ensemble a été sollicitée dès le printemps. La mise en œuvre du concept de protection ainsi que le contrôle des certificats ont généré des coûts supplémentaires. Dans un même temps, le management a réussi à développer de nouveaux sujets et à obtenir des partenaires puissants pour le développement à court et moyen terme de l'entreprise. Toutefois, il a été fait preuve de retenue au niveau des dépenses en autres charges d'exploitation et de personnel ainsi que dans les activités d'investissement pour l'exposition et l'infrastructure, entraînant un certain retard dans la mise en œuvre.

## COMPTE D'EXPLOITATION (CHF)

|   | 2021              | 2020              |
|---|-------------------|-------------------|
| Recettes nettes résultant de livraisons et de prestations                       | 16 342 823        | 12 637 247        |
| Entrées   | 8 273 313         | 5 812 551         |
| Attractions   | 244 350           | 156 191           |
| Contributions des membres et donateurs  | 1 913 789         | 2 016 811         |
| Sponsoring et publicité   | 2 134 951         | 1 753 489         |
| Shops   | 1 315 083         | 1 068 156         |
| Autres recettes   | 2 461 337         | 1 830 049         |
| Matériel et projets d'exposition  | -4 267 337        | -3 135 237        |
| Personnel   | -9 621 089        | -9 708 873        |
| Autres charges d'exploitation   | -7 303 069        | -6 231 284        |
| Locaux, entretien, réparations, remplacements                                   | -4 420 479        | -3 353 223        |
| Informatique et frais administratifs  | -506 404          | -344 721          |
| Marketing et publicité  | -2 662 990        | -2 399 576        |
| Autres charges/recettes d'exploitation  | 286 804           | -133 764          |
| Amortissements et corrections de valeur sur les positions de l'actif immobilisé | -1 774 274        | -2 173 001        |
| <b>Résultat d'exploitation avant intérêts et impôts</b>                         | <b>-6 622 946</b> | <b>-8 611 148</b> |
| Produits financiers   | 26 499            | 79 600            |
| Charges financières   | -212 405          | -79 272           |
| <b>Résultat d'exploitation avant impôts</b>                                     | <b>-6 808 852</b> | <b>-8 610 820</b> |
| Produits hors exploitation  | 4 018 979         | 4 318 980         |
| Produits exceptionnels, uniques ou liés à d'autres périodes                     | 2 541 410         | 3 905 077         |
| Charges exceptionnelles, uniques ou liées à d'autres périodes                   | -5 000            | 0                 |
| <b>Résultat de l'exercice avant impôts</b>                                      | <b>-253 463</b>   | <b>-386 763</b>   |
| <b>Bénéfice de l'exercice</b>   | <b>-253 463</b>   | <b>-386 763</b>   |

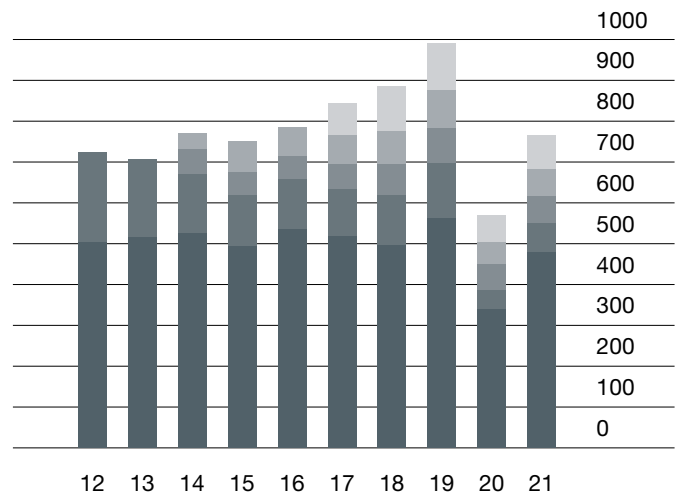
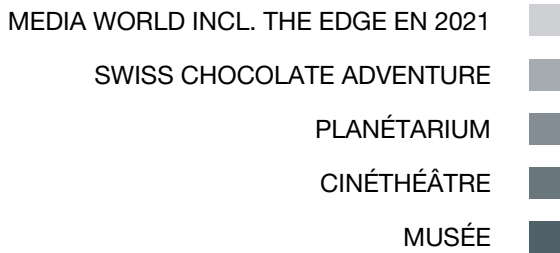
## BILAN

Au cours de l'exercice sous revue, la somme du bilan a augmenté de 16 514 865 CHF, à 45 866 559 CHF. Cette augmentation est due à deux effets. Tout d'abord, le projet de construction «Bâtiment polyvalent» progresse selon le plan et avec succès, ce qui augmente également le volume de capital emprunté de 10 millions de francs. D'autre part,

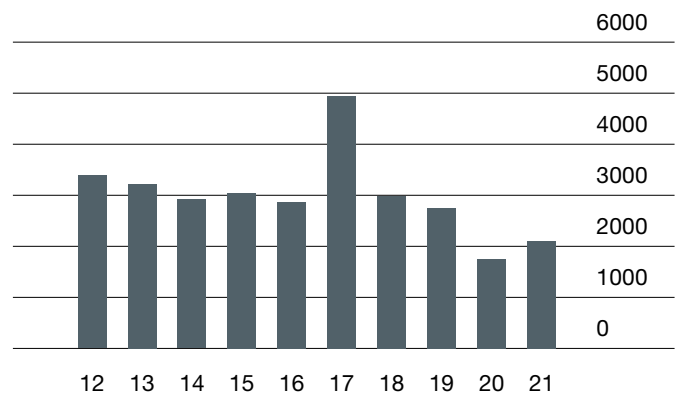
la situation des taux d'intérêt négatifs nous oblige à maintenir un niveau relativement élevé de fonds liquides au sein de l'association Musée Suisse des Transports.

| <b>BILAN AU 31 DÉCEMBRE (CHF)</b>                  | <b>2021</b>       | <b>2020</b>       |
|--|-------------------|-------------------|
| <b>Actif</b>                                       |                   |                   |
| <b>Actif circulant</b>                             |                   |                   |
| Liquidités   | 20 395 509        | 10 695 027        |
| Créances résultant de livraisons et de prestations | 872 124           | 897 214           |
| Envers des tiers                                   | 402 329           | 471 180           |
| Envers des membres                                 | 469 795           | 426 034           |
| Autres créances à court terme                      | 474 775           | 111 517           |
| Envers des tiers                                   | 474 775           | 111 517           |
| Stocks   | 211 815           | 208 066           |
| Actifs de régularisation                           | 4 797 690         | 5 060 264         |
| <b>Total actif circulant</b>                       | <b>26 751 913</b> | <b>16 972 088</b> |
| <b>Actif immobilisé</b>                            |                   |                   |
| Immobilisations corporelles                        | 19 114 646        | 12 379 606        |
| Immobilisations corporelles meubles                | 804 544           | 1 031 909         |
| Immobilisations corporelles immeubles              | 18 310 102        | 11 347 697        |
| <b>Total actif immobilisé</b>                      | <b>19 114 646</b> | <b>12 379 606</b> |
| <b>Total actifs</b>                                | <b>45 866 559</b> | <b>29 351 694</b> |
| <b>Passifs</b>                                     |                   |                   |
| <b>Capitaux de tiers à court terme</b>             |                   |                   |
| Dettes résultant de livraisons et de prestations   | 3 551 026         | 1 612 673         |
| Envers des tiers                                   | 3 551 026         | 1 612 673         |
| Autres dettes à court terme                        | 1 393 501         | 1 302 876         |
| Envers des tiers                                   | 1 393 501         | 1 302 876         |
| Passifs de régularisation                          | 15 866 199        | 11 199 743        |
| <b>Total capitaux de tiers à court terme</b>       | <b>20 810 726</b> | <b>14 115 292</b> |
| <b>Capitaux de tiers à long terme</b>              |                   |                   |
| Dettes à long terme portant intérêts               | 10 000 000        | 0                 |
| Envers des tiers                                   | 10 000 000        | 0                 |
| Provisions à long terme                            | 10 678 264        | 10 605 370        |
| <b>Total capitaux de tiers à long terme</b>        | <b>20 678 264</b> | <b>10 605 370</b> |
| <b>Total capitaux de tiers</b>                     | <b>41 488 990</b> | <b>24 720 662</b> |
| <b>Fonds propres</b>                               |                   |                   |
| Capital d'association                              | 4 631 032         | 5 017 795         |
| Bénéfice de l'exercice                             | -253 463          | -386 763          |
| <b>Total fonds propres</b>                         | <b>4 377 569</b>  | <b>4 631 032</b>  |
| <b>Total passifs</b>                               | <b>45 866 559</b> | <b>29 351 694</b> |

## ENTRÉES 2012 À 2021 (en milliers)



## ÉVOLUTION MÉCÉNAT ET PUBLICITÉ 2012 À 2021 (en milliers de CHF)



## RAPPORT DES RÉVISEURS

PricewaterhouseCoopers a examiné les comptes annuels et vérifié l'existence du SCI (système de contrôle interne) et les a considérés comme corrects. L'organe de révision recommande à l'assemblée générale de les approuver. Les comptes annuels complets, annexe comprise, ainsi que le rapport de révision peuvent être consultés auprès de la direction.

## GESTION DE LA QUALITÉ

En raison de la pandémie, SGS Société Générale de Surveillance SA a soumis le Musée des Transports avec succès à un audit de recertification numérique selon la norme ISO 9001:2015. Elle confirme l'optimisation continue du système. Il est prévu d'organiser un audit de vérification régulier en 2022.

## REMERCIEMENTS AUX POUVOIRS PUBLICS

Cette année également, il convient d'adresser des remerciements particuliers à toutes les collectivités de droit public. Sans les généreux fonds publics reçus dans le domaine de l'indemnisation des entreprises culturelles visant à couvrir les pertes et de l'indemnisation en cas de travail réduit, la poursuite de l'institution Musée Suisse des Transports aurait été compromise dans sa forme bien connue et réussie. Le travail considérable dans le domaine de la grande collection nationale de mobilité du Musée des Transports aurait dû être suspendu, et le Musée Suisse

des Transports aurait perdu en principe sa position sur le marché et sa capacité d'innovation dans la reconstruction.

## RAPPORT ANNUEL

Le thème principal «Vivre la logistique!» a été prolongé jusqu'en 2022 en raison de la pandémie de COVID-19. De cette façon, les intérêts des partenaires ont pu être garantis et, malgré les restrictions imposées par la pandémie, l'intérêt général du public a pu être pris en compte. Heureusement, malgré les circonstances hostiles, le management du Musée des Transports a réussi à inspirer de nouveaux partenaires pour l'entreprise, rejoignant ceux existants, avec des sujets passionnants et contemporains. Néanmoins, et bien malheureusement, le confinement et les restrictions de capacité ont ralenti la mise en œuvre de projets dans les domaines de l'exposition, du marketing, de la promotion des ventes et de l'infrastructure. Le lancement du Cinéthéâtre récemment rénové et techniquement modernisé a également été victime de ces circonstances dans une large mesure.

Les travaux de construction du «Bâtiment polyvalent» progressent bien et de façon satisfaisante. Les fondations dans un terrain très complexe ont pu être réalisées selon le calendrier, et le gros œuvre, avec la délicate installation de la toiture au-dessus de la halle d'exposition sans piliers, sera achevé début avril 2022. L'inauguration de la nouvelle halle d'exposition, qui aura une nouvelle entrée supplémentaire à la Haldenstrasse, est prévue un an plus tard, et les utilisateurs pourront s'installer aux étages supérieurs au printemps 2023.

## LE MUSÉE DES TRANSPORTS RESTE POPULAIRE

Par rapport à l'année précédente, pratiquement toutes les offres ont affiché une augmentation marquée en matière de fréquences, signifiant des ventes nettes de 16 342 823 CHF. Le musée a accueilli 481 493 visiteurs, le Cinéthéâtre 72 406, le Planétarium 66 968, la Swiss Chocolate Adventure 69 961, le Red Bull Media World ou la nouvelle expérience de grimpe VR «The Edge» voyant 84 429 visiteurs. Dès que le Musée des Transports a été en mesure d'ouvrir les portes, les visiteurs ont fréquenté le musée en nombre habituel. Les restrictions sur les voyages à l'étranger et un été pluvieux ont eu un impact positif sur le nombre de visiteurs. Au cours de la deuxième année de la pandémie, le nombre de membres de l'association a encore et toujours souffert de l'offre limitée. Au 31 décembre 2021, l'association comptait 35 924 membres.

## NOUVEAUX SPONSORS

En tant qu'annonceur de la nouvelle exposition sur l'énergie dans le nouveau «Bâtiment polyvalent», on note un intérêt accru des partenaires sponsors pour les sujets de la durabilité et de la transition énergétique. Non seulement le Musée des Transports a pu compter sur ses partenaires venant de l'économie au cours d'une autre année difficile: depuis plus longtemps, les revenus de sponsoring et publicitaires ont été de nouveau portés à plus de 2,13 millions de francs.

## APPORT DE CAPITAUX PROPRES

Sous l'effet de la problématique des taux négatifs persistants, il est toujours très difficile d'investir plus ou moins rentablement de modestes réserves de fonds propres. Ainsi, la part entière de fonds propres de 5,5 millions de francs avait déjà été investie dans la construction du bâtiment polyvalent au cours de l'année précédente.

## ÉVALUATION DES RISQUES

Le Musée des Transports a complété, actualisé et documenté l'évaluation des risques dans le cadre du processus existant de gestion des risques. Le comité a analysé – et, le cas échéant, adapté – les risques encourus ainsi que les objectifs de réduction des risques.

## ÉVÉNEMENTS EXCEPTIONNELS

Même si l'année 2021 a été dans son ensemble une année exceptionnelle en raison d'une épidémie de Covid-19 toujours rampante, aucun autre événement, voire exceptionnel, n'est à mentionner pour l'exercice sous revue.

## PERSPECTIVES D'AVENIR

Malgré les restrictions liées à la pandémie, la fréquence des visiteurs permet une vision positive de l'avenir. Le thème principal «Vivre la logistique!», un sujet très important pour l'économie suisse, a également été un véritable aimant pour le public dans la deuxième année. Le marché effondré du tourisme continuera d'avoir un impact sur la fréquence des visiteurs. Le management a la conviction

d'avoir bien positionné le Musée des Transports pour la phase de rétablissement à venir, grâce à une offre toujours aussi attrayante et variée.

Deux changements sont intervenus au sein de la direction au cours de l'exercice sous revue: au début de l'année a eu lieu le départ à la retraite du vice-directeur et responsable du secteur Médiation et Développement de longue date Daniel Schlup. En mai, la direction du secteur Marché et Développement a été prise en charge par Martin Ettlinger, et la nouvelle structure organisationnelle avec le renforcement du management de premier niveau a été mise en œuvre à la fin de l'année.

Le projet de construction «Bâtiment polyvalent» a été poursuivi avec succès et tient le cap en matière de coûts après les travaux très exigeants de génie civil et ceux très avancés de gros-œuvre. L'ouverture du nouvel espace d'exposition et de la nouvelle entrée à la Haldenstrasse est prévue pour le 3 avril 2023. L'occupation des étages supérieurs aura lieu par étapes au printemps 2023. Le processus en cours de changement d'affectation du site du Musée des Transports en «zone spéciale MST» pose les jalons de l'assainissement et de la conversion de l'immeuble de bureaux existant en lieu d'hébergement.

Les risques commerciaux font l'objet d'un suivi attentif dans le cadre de notre processus d'évaluation des risques. La gestion des coûts stricte et précise, le processus d'amélioration continu, les bons contacts permanents avec les pouvoirs publics et les partenaires du monde économique et les améliorations apportées à l'organisation constituent la base nécessaire pour affronter un futur délicat et retrouver le chemin du succès.

## VENTE

|                                     |         |
|-------------------------------------|---------|
| <b>Entrées Musée</b>                | 481 493 |
| <b>Entrées Cinéthéâtre</b>          | 72 406  |
| <b>Entrées Planétarium</b>          | 66 968  |
| <b>Entrées Chocolate Adventure</b>  | 69 961  |
| <b>Entrées Media World/The Edge</b> | 84 429  |

## PERSONNEL

|                                       |     |
|---------------------------------------|-----|
| <b>Collaborateurs payés au mois</b>   | 73  |
| <b>Collaborateurs payés à l'heure</b> | 133 |
| <b>Collaborateurs total</b>           | 206 |
| <b>Collaborateurs à plein temps</b>   | 112 |

# ORGANISATION

*Association, fondations, membres d'honneur, cadre*

## MEMBRES DU COMITÉ

**Franz Steinegger**

lic. iur., ancien conseiller national, Altdorf (président)

**Kathrin Amacker**

Dr, responsable Communication, CFF SA, Berne (jusqu'au 19.6.2021)

**Olivier Fantino**

secrétaire général de la Fédération routière suisse – FRS, Berne

**Toni Häne**

président CFF Historic, Moosseedorf (dès 19.6.2021)

**Pascal Kreder**

Managing Director, Reflection Marketing, Zurich

**Paul Kurrus**

ancien conseiller national et entrepreneur, Arlesheim

**Urs W. Studer**

ancien président de la ville de Lucerne

**Beat Züsli**

président de la ville de Lucerne

## MEMBRES D'HONNEUR DE L'ASSOCIATION

**Paul Berger**

Binningen (depuis 2017)

**Compagnie des Montres Longines Francillon S.A.**

Saint-Imier (depuis 1970)

**Dampfgruppe Oensingen-Balsthal-Bahn (OeBB)**

Oensingen (depuis 2003)

**Eisenbahn- und Modellbaufreunde (EMBL)**

Lucerne (depuis 1959)

**Fokker Team der Swissair**

Aéroport de Zurich (depuis 1989)

**Samuel Heuer**

Nidau (depuis 2010)

**Henry Wydler**

Kriens (depuis 2011)

**Heinrich Zemp**

Dr, Luzern (depuis 2013)

## FONDATION

**Kurt Bieder**

Lucerne (président du conseil de fondation)

**Albin Bieri**

Département de la formation et de la culture du canton de Lucerne, Lucerne

**Christine Bulliard-Marbach**

conseillère nationale, Ueberstorf

**Hans Cometti**

architecte dipl. EPF SIA BSA, Lucerne

**Stefan Erni**

Dr, Fondation Hans Erni, Zurich

**Claude Gay-Crosier**

ancien président FRS, Orpond

**Letizia A. Ineichen**

responsable du département de la culture et du sport de la ville de Lucerne, Lucerne

## FONDATION POUR LE DÉVELOPPEMENT

**Heinrich Zemp**

Dr, Lucerne (président)

**Martin Bütikofer**

Directeur du Musée Suisse des Transports, Lucerne (secrétaire)

**Peter Krummenacher**

directeur, Lucerne (jusqu'au 30.11.2021)

## ORGANE DE CONTRÔLE

**PricewaterhouseCoopers AG, Luzern**

Durée du mandat jusqu'à l'assemblée générale 2022





## DIRECTION

**Martin Bütikofer 1**  
Directeur

**Thomas Barthelt 2**  
Directeur Finances et Services centraux

**Martin Ettlinger 3**  
Directeur Développement et Gestion de projet  
(dès 1.5.2021)

**Daniel Geissmann 4**  
Directeur Exposition et Collection

## MÉDIATION ET DÉVELOPPEMENT

**Hanspeter Brunner**  
Responsable Gestion des visiteurs

**Fabian Eschmann**  
Responsable Cinéthéâtre

**Fabian Hochstrasser**  
Responsable Service scolaire

**Marc Horat**  
Responsable Planétarium

## MARKETING ET VENTE

**Olivier Burger**  
Responsable Communication d'entreprise et Service aux membres

**Nicole Elbel**  
Responsable Conférences et Manifestations

**Christian Keil**  
Responsable Vente (dés 1.3.2021)

**Andrea Pfister**  
Responsable Marketing adjoint

**Nicole Weber**  
Responsable Shop et Service de vente

## EXPOSITION ET COLLECTION

**Damian Amstutz**  
Curateur Aviation et Navigation spatiale

**Ueli Bürgi**  
Responsable Technologie d'exposition

**Daniel Geissmann**  
Curateur Transport routier

**Michael Heimberg**  
Responsable Ateliers

**Claudia Hermann**  
Dr, Curatrice Transport ferroviaire,  
Responsable Archives/Centre de documentation

**Jean-Luc Rickenbacher**  
Curateur Transports publics, Navigation,  
Logistique et Énergie

**Lorenz von Felten**  
Curateur Téléphériques, Tourisme

## FINANCES ET SERVICES CENTRAUX

**Hans Kaufmann**  
Responsable Infrastructure

**Michael Kretz**  
Responsable Bâtiment et Architecture

**Marianna Micieli**  
Responsable Personnel

**Amalija Miskovic**  
Responsable Controlling et Comptabilité

**Markus Ottinger**  
Responsable IT

# ADHÉSIONS

---

## *Adhésions du Musée des Transports*

---

### MUSÉE

**Aeroclub der Schweiz**

**Aerosuisse** (Dachverband der schweizerischen Luftfahrt)

**Bibliosuisse** (Bibliotheken, Informations- und Dokumentationsstelle der Schweiz)

**DGEG** (Deutsche Gesellschaft für Eisenbahngeschichte)

**Erfa Elektroindustrie Zentralschweiz****GewerbeNetzwerk**

**GfM** (Gesellschaft für Marketing)

**IATM** (International Association of Transport and Communications Museums)

**ICOM** (International Council of Museums)

**LITRA** (Informationsdienst für den öffentlichen Verkehr)

**Luzern Tourismus AG**

**mediamus** (Schweizerischer Verband der Fachleute für Bildung und Vermittlung im Museum)

**Memoriav** (Verein zur Erhaltung des audiovisuellen Kulturgutes der Schweiz)

**Nidwalden Tourismus****Quartierverein Seeburg-Würzenbach-Büttenen**

**SBB Historic** (Stiftung Historisches Erbe der Schweizerischen Bundesbahnen)

**STV** (Schweizer Tourismusverband)

**Schweizerischer Fachverband Betriebsunterhalt****Schweizerischer Fundraising-Verband****Schweizer Pioniere der Wirtschaft und Technik****Skal International**

**SGTI** (Schweizerische Gesellschaft für Technikgeschichte und Industriekultur)

**SVWG** (Schweizerische Verkehrswissenschaftliche Gesellschaft)

**Touring Club Schweiz****Tourismusrat Schweiz Tourismus****Tourismusforum Luzern**

**vbl-historic**  
(Historisches Erbe Verkehrsbetriebe Luzern)

**VINTES** (Verband Industriekultur und Technologiegeschichte)

**Verein für wirtschaftshistorische Studien**

**VMS** (Verband Museen der Schweiz)

**VLM** (Vereinigung Luzerner Museen)

**VÖV** (Verband öffentlicher Verkehr)

---

### CINÉTHÉÂTRE

**EUROMAX** (Association of the European Large Format Film Industry)

**GSCA** (Giant Screen Cinema Association)

---

### PLANÉTIARIUM

**APLF** (Association des Planétariums de Langue Française)

**DUG** (Digistar Users Group)

**GDP** (Gesellschaft deutschsprachiger Planetarien)

**IPS** (International Planetarium Society)

# PUBLICATIONS

## *Publications et Conférences*

### PUBLICATIONS

Amstutz, Damian, «**Du Musée des Transports à la «Lune»**» dans: Magazine du Musée des Transports 46 (2021), p. 14.

Burger, Olivier, «**Le monde automobile suisse**», dans: Magazine du Musée des Transports 45 (2021), p. 8 ss.

Burger, Olivier, «**Motos MOKO**», dans: Magazine du Musée des Transports 46 (2021), p. 8 ss.

Burger, Olivier, «**Les bahuts réduits au silence**», dans: Magazine du Musée des Transports 47 (2021), p. 16 ss.

Geissmann, Daniel, «**Monteverdi**», dans: Schweizer Automobile gestern – heute – morgen, 2021, p. 153-175.

Hermann, Claudia, «**Elles avaient pour nom «Gnom» et «Elfe»**», dans: Magazine du Musée des Transports, 46 (2021), p. 7.

Kappeler, Martina, «**Bibliothèque de la navigation**», dans: Magazine du Musée des Transports, 45 (2021), p. 7.

Rickenbacher, Jean-Luc, «**L'icône des bateaux à vapeur**», dans: Magazine du Musée des Transports, 44 (2021), p. 8 ss.

Rickenbacher, Jean-Luc, «**Bateaux volants**», dans: Blog du Musée national suisse, 5.5.2021.

Rickenbacher, Jean-Luc, «**Le sous-marin «mésoscaphe» Auguste Piccard**», dans: Blog du Musée national suisse, 17.12.2021.

von Felten, Lorenz, «**Le premier télésiège débrayable**», dans: Magazine du Musée des Transports, 44 (2021), p. 7.

von Felten, Lorenz, «**Bons vœux de Davos**», dans: Magazine du Musée des Transports, 47 (2021), p. 7.

### CONFÉRENCES

Bütikofer, Martin, **visite de l'ambassadeur de Chine Wang** au Musée des Transports, 30 avril 2021.

Bütikofer, Martin, **Union des transports publics, cérémonie de clôture** au Musée des Transports, 10 juin 2021.

Bütikofer, Martin, **GS1 Switzerland, jubilé du Club suisse des responsables Logistique**, au Musée des transports, 27 août 2021

Bütikofer, Martin, **exposé sur le Musée des Transports, canton d'Argovie, Département Économie politique et Affaires intérieures, sortie d'équipe** au Musée des Transports, 2 septembre 2021

Bütikofer, Martin, «**Energy – A new main focus**», **DETEC, Office fédéral de l'énergie, Conférence sur la mobilité OFEN**, au Musée des Transports, 9 septembre 2021

Bütikofer, Martin, **présentation du Musée des Transports, Deutsches Technik Museum**, à Berlin, 27 octobre 2021

Bütikofer, Martin, **visite du Director of the Moscow Transport Museum**, au Musée des Transports, 25 novembre 2021

Geissmann, Daniel, «**Monteverdi – the last swiss car producer**», Energy Park à Laupersdorf, 4 décembre 2021.

Geissmann, Daniel, «**U-Boote der Familie Piccard**», **conférence de presse** au Musée des Transports, 5 décembre 2021.

# SPONSORS

---

*Merci beaucoup pour votre soutien précieux!*

---

## **PARTENAIRES OFFICIELS**

APG Allgemeine Plakatgesellschaft AG, Luzern | Bundesamt für Kultur BAK, Bern | SBB AG, Bern | Schweiz. Radio- und Fernsehgesellschaft, Bern

## **EXPOSITIONS**

Aerosuisse, Bern | APCO Technologies SA, Aigle | AXA Versicherung AG, Winterthur | Axon Vibe AG, Luzern | Bertschi AG, Dürrenäsch | bfu – Schweizerische Beratungsstelle für Unfallverhütung, Bern | BKW Energie AG, Bern | BLS AG, Bern | Breitling SA, Grenchen | Bundesamt für Meteorologie und Klimatologie MeteoSchweiz, Zürich-Flughafen | Condor Films AG, Zürich | Dataphone AG, Zürich | Deutsche Bahn Stiftung GmbH, Nürnberg | Dreier AG, Suhr | Easyfairs Switzerland GmbH, Muttenz | Eidgenössisches Departement für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport (VBS), Bern | EPFL – Ecole Polytechnique Fédérale of Lausanne, Lausanne | Eyecatcher AG, Zürich | Flughafen Zürich AG, Zürich-Flughafen | Fokker Team / SR Technics Switzerland AG, Zürich-Flughafen | Fokker Team / Swiss Maintenance, Zürich-Flughafen | Giezendanner Transport AG, Rothrist | Gilgen Logistics AG, Oberwangen | Habegger AG, Regensdorf | Hans Erni Stiftung, Luzern | Hans Künz GmbH, Hard | Hans-Jörg Ritz, Zürich | Hasler Stiftung, Bern | Hupac AG, Chiasso | HZG Helmholtz-Zentrum Gethacht & ZMF Zeppelin Museum Friedrichshafen GmbH, Geesthacht | iart, Basel | IG AirCargo Switzerland, Zürich-Flughafen | Intralogistik Verband Schweiz ILS, Deitingen | Komax AG, Dierikon | Lindt & Sprüngli (Schweiz) AG, Kilchberg ZH | Login Berufsbildung, Olten | Migros-Genossenschafts Bund, Zürich | Planzer Transport AG, Dietikon | Pratt & Whitney Aero Engines International GmbH, Luzern | Red Bull AG, Baar | Rigi Bahnen AG, Vitznau | RUAG Schweiz AG, Emmen | RUAG Schweiz AG / Oris SA / Vito Wyprächtiger, Emmen | SBB Historic, Bern | Schweizerische Eidgenossenschaft, Ittigen | Schweizerische Rettungsflugwacht Rega, Zürich-Flughafen | Schweizerische Südostbahn (SOB), St. Gallen | Schweizerischer Hängegleiter-Verband, Zürich | Schweizerischer Verband Eisenbahn-Amateure, Basel | Schweizerisches Rotes Kreuz, Bern | Seilbahnen Schweiz, Bern | Sersa Group AG (Schweiz), Zürich | Skyguide – Swiss Air Navigation Services Ltd., Genf | Spectratime (Orolia Switzerland SA), Neuchâtel | Spedlogswiss, Basel | Stiftung der Chemins de fer du Kaeserberg, Granges-Paccot | Stoosbahnen AG / Garaventa AG, Stoos | Swiss International Air Lines Ltd, Basel | Swisslifter, Zürich | Swis slog AG, Buchs | Ticino Turismo, Bellinzona | Titlis Cableways, Engelberg | Union Schweizerischer Kurzwelken-Amateure USKA, Bärswil | Verband SVTL-ASLF, Möh-

lin | zb Zentralbahn AG, Stansstad | Zürichsee-Fähre Horgen-Meilen AG, Meilen

## **ÉVÉNEMENTS ET PROJETS**

Genossenschaft ZFV Unternehmungen, Zürich | Verein SwissCityMarathon – Lucerne, Luzern

## **PRODUITS ET PRESTATIONS DE SERVICE**

AMAG Group AG, Cham | Anliker AG, Emmenbrücke | B+T Bild+Ton AG, Rothenburg | CH Regionalmedien Radio Pilatus / pilatustoday AG, Luzern | Chicco d'oro, Balerna | Explora Events AG, Luzern | Heineken Switzerland AG, Luzern | Helsana Versicherungen AG, Dübendorf | Josef Meyer, Stahl und Metall AG, Emmen | Luzern Tourismus AG, Luzern | CH Regionalmedien AG, Luzern | Nestlé Waters (Suisse) SA, Henniez | Neue Medien Zentralschweiz Werbe AG, Rotkreuz | Portmann Content GmbH, Wettingen | Radio Pilatus AG / Tele 1 AG, Luzern | Raiffeisen Schweiz Genossenschaft, St. Gallen | Rail Away AG, Luzern | Ramseier Suisse AG, Luzern | Rivella AG, Rothrist | Selecta AG, Kirchberg BE | Sony Overseas SA, Schlieren | Stiftung Schweizer Museumspass, Zürich | Werbe Weischer GmbH, Zürich

# DONATEURS

*Merci beaucoup pour votre soutien précieux!*

## AUTO THÉÂTRE

AMAG Group AG, D. Graf, Cham | Auto Illustrierte Medien AG, M. Sigrist, Urdorf (Sprecher Show) | auto-illustrierte, P. Ruch, Koppigen (Kurator Concept-Cars, Prototypen und Exoten) | Fondation Gianadda, L. Gianadda, Martigny | KYBURZ Switzerland AG, F. Vicentini, Freienstein | maxon motor ag, T. Müller, Sachseln | Musée d'histoire des sciences, S. Fischer, Genève | Nina Havel GmbH, N. Havel, Dübendorf (Sprecherin Show) | Sauter Engineering + Design, R. Sauter, Gempfen | Stiftung Monteverdi, P. Berger, Binningen (Sprecher Show) | Swiss Car Register, U.P. Ramseier, Safenwil (Kurator Schweizer Carrosseriebau, Sprecher Show) | Swiss Car Register, E. Reddig, Aesch (Projektleitung Autotheater) | Swiss Hutless, T. Glauser, Fraubrunnen | Swiss Hutless Karts AG, N. Gurtner, Lyss | Verkehrshaus der Schweiz, D. Geissmann, Luzern (Kurator Monteverdi) | Verkehrshaus der Schweiz, D. Amstutz, Luzern (Lektorat Buchprojekt Schweizer Automobile) | Verkehrshaus der Schweiz, J. Kissling, Luzern (Gestaltung Buchprojekt Schweizer Automobile) | F. Aschwanden, Oetwil an der Limmat (Kurator Concept-Cars, Prototypen und Exoten, Sprecher Show) | J. Bärtschi, Aarwangen | R. Bernasconi, Torricella (Buchverantwortlicher Schweizer Automobile gestern – heute – morgen) | R. Bosshard, Speicher | L. Christen, Rheineck | J. Denzler, Baar (Kurator Schweizer Carrosseriebau) | C. Ditzler, Dornach (Kurator Montage Suisse) | F. Dörig, Appenzell | F. Engler, Zofingen (Kurator Schweizer Fahrzeugbau) | K. Enzmann, Hauptwil | E. Fahrer, Schnottwil | M. Fehlmann, Seon | P. Felder, Gretzenbach (Kurator Montage Suisse) | A. Ferrari, Bellinzona | M. Ferrari, Bellinzona | H. Flückiger, Rothrist | D. Hagen, Wil | F. Hirschi, Biel | H. Howald, Heimenhausen | H. Huwyler, Zürich | C.J. Jenny, Thalwil (Kurator Alternative Antriebe, Sprecher Show) | P. Jost, Wichtrach | H. Küpfer, Langenthal (Kurator Schweizer Rennfahrzeugbau) | K. Lutziger, Bergdietikon | O. Meier, Zürich | D. Müller, Birrwil (Sprecher Show) | J. Nickel, Kriens | R. Rohr, Birrwil | D. Schätti, Küssnacht | A. Stulz, Worblaufen | R. Temperli, Gutenswil | R. Zeller, Münsingen | H.-W. Zobrist, Rothrist

## BIBLIOTHÈQUE

AlpTransit Gotthard AG, B. Egger, Luzern | AlpTransit Gotthard AG, D. Schwank, Luzern | Éditions Zoé, Chêne-Bourg | Historische Gesellschaft Luzern, Luzern | SBB AG, K. Bieri, Wöschnau | K. Gross, Otelfingen | A. Hofmann, Bern | H. Kunz, Schmerikon | M. Pioch, Hildesheim | J. Salvisberg, Zwischenflüh | N. Semenov, Monino (Moscow Region) | O. Struggl, Ebikon | S. Supthut, Ringgenberg | D.P. Wiedmer, Frauenfeld

## SENTIER NUMÉRIQUE

Alptracker AG, S. Aschwanden, Wilen bei Wollerau | BA Media GmbH, B. Affentranger, Luzern | Bitcoin Suisse AG, I. Simpson, Sachseln | BSR Automation AG, D. Hirschi, Kriens | CSEM Center Alpnach, P. Schmid, Alpnach | Dividat AG, E. van het Reve, Schindellegi | Ecoo AG, S. Hersberger, Zug | Ernst & Young Ltd, J. Weissberg, Schindellegi | ITZ InnovationsTransfer Zentralschweiz, C. Lang, Horw | maxon international ltd., B. Anderhalden, Sachseln | maxon motor ag, T. Müller, Sachseln | Trihow AG, H. Hofstetter, Rotkreuz | VärdeX Suisse AG, J. Cart, Baar | A. Steinecker, Alpnach

## DIVERS SERVICES, PRESTATIONS EN ESPÈCES ET EN NATURE

Carl F. Bucherer, Bucherer AG, U. Liebming, A. Zekiri, Luzern (Grossmodell des Präzisionsuhrwerks CFB A1000) | Dachverband Schweizer Lehrerinnen und Lehrer, Zürich | Pädagogische Hochschule Luzern, K. Krammer, Luzern | Red Bull AG, I. Hen-Wollmarker, Baar (Red Bull Media World) | Rüttgers AG, Weggis | Volksschule Stadt Luzern, V. Völkle, Luzern | R. Bussinger, Gelterkinden | C. Dietschy, Zug | W. Fleischer, Arlesheim | R. Friedli, Zug | H. Omlin, Zürich | K. Steimen, Hochdorf | M. Vetter-Schär, St. Niklausen (Leihgabe Fotoausrüstung von 1900)

## BATEAU À VAPEUR RIGI

Arnold Gerüste AG, M. Arnold, Muri (Umsetzung Ausstellung) | Betonstein Flöha AG, Flöha (Umsetzung Ausstellung) | Bieri Tenta AG, T. Thommen, Grosswangen (Umsetzung Ausstellung) | Docmine Productions AG, P. Müller, Zürich (konzeptionelle Begleitung Ausstellung DS Rigi) | Faber GmbH, F. Brunner, Baar (Umsetzung Ausstellung) | Fugentechnik Sidler, A. Sidler, Hünenberg (Abdichtungen Bullaugen) | Maler Schlotterbeck AG, R. Schumacher, Adligenswil (Umsetzung Ausstellung) | Moderne Metallbearbeitung GmbH, R. Imgrüth, Grosswangen (Umsetzung Ausstellung) | Oliver Häberling Metallarbeiten, O. Häberling, Uerzlikon (Umsetzung Ausstellung) | Otto Wolf Kunstharzbau AG, B. Wolf, Alpnach Dorf (Bau Rettungsboot) | P. Herzog-Stiftung, H. Brunner, Adligenswil (finanzielle Unterstützung) | P. J. Bieri Lackierwerk AG, M. Bieri, Ebikon (Bullaugen) | Pädagogische Hochschule Luzern, P. Gautschi, Luzern (konzeptionelle Begleitung Ausstellung DS Rigi) | Sandstrahlungen Ulrich AG, E. Ulrich, Hünenberg (Sandstrahlen Schiffsrumpf) | Schiffahrtsgesellschaft Vierwaldstättersee, V. Lötscher, Luzern (Interview) | Shiptec AG, M. Gmünder, Luzern (Interview) | Sprich AG, L. Cirillo, Baar (Umsetzung

Ausstellung) | Verein Dampferfreunde Vierwaldstättersee, S. Hablützel, Ebikon (finanzielle Unterstützung) | Verein Dampferfreunde Vierwaldstättersee, R. Horlacher, Hausen (Interview) | J. Gwerder, Meggen (Interview) | H.P. Weber, Rothenburg (Interview)

## ÉNERGIE

Xpo Power AG, D. Biedermann, Döttingen (Schenkung div. Objekte) | BKW AG, L. Aegerter, Bern (Ausstellung Smart Living) | BKW AG, M. Morgenthaler, Bern (Ausstellung Smart Living) | BKW AG, M. Schweikert, Bern (Ausstellung Smart Living) | BKW AG, S. Thoma, Bern (Ausstellung Smart Living) | Haerri Partners GmbH, V. Haerri, Giswil (Begleitung Energieausstellung) | Impact Energy, C.U. Brunner, Zürich (Prototyp PV-Panel) | Nina Havel GmbH, Luzern | Siemens Schweiz AG, A. Toennies, Zürich (Energieobjekte)

## ÉVÉNEMENTS

ASFL/SVBL, B. Duerler, Rapperswil | ASFL/SVBL, S. Miller, Rapperswil | ASFL/SVBL, M. Nobel, Rapperswil | Autowelt Bachmann, D. Bachmann, Inwil | be stalder, B. Stalder, Luzern | BKW, R. Graf, Bern | BKW, S. Lanz, Bern | BKW, M. Morgenthaler, Bern | Bob Events GmbH, M. Rohner, Zug | Braustation Sursee, A. Stöckli, Sursee | Daetwyler Global Tec Holding AG, P. Daetwyler, Bleienbach | Designwerk Products AG, C. Mascarenhas, Winterthur | Drehorgel-Spiel, J. Schwyter-Rupli, Siebnen | Forum Neue Mobilität GmbH, R. Sindico, Luzern | Forum Neue Mobilität GmbH, M. Ziegler, Luzern | Galliker Transport AG, C. Galliker, Altishofen | Indiecom, A. Spahni, Rothenburg | Linde Material Handling Schweiz AG, J. Sonnenburg, Dietlikon | Marti Management & Consulting AG, B. Spahni, Baar | MTRS, A. Urech, Lupfig | Olympia Bob Run St. Moritz – Celerina, D. Gianola, St. Moritz | Oris SA, K. Kohn, Hölstein | Pentel Papeteriewaren AG, R. von Muralt, Egg | PL Sports Consulting GmbH, C. Müller, Zug | Planzer Support AG, J. Pfenninger, Dietlikon | Red Bull AG, I. König, Baar | Red Bull AG, M. Muijsers, Baar | Red Bull AG, H. Zäch, Baar | Rhein-Tec GmbH, B. Araujo, St. Gallen | Roland Heini Bildhauer und Gestalter, R. Heini, Luzern | SBB AG, L. Schmid, Bern | Schweiz. Baumeisterverband, T. Guggisberg, Zürich | Schwungrad AG, R. Brunschweiler, Kempthal | Sersa Group AG (Schweiz), P. Gertiser, Zürich | Sersa Group AG (Schweiz), B. Müller, Zürich | Sersa Group AG (Schweiz), C. Schnyder, Zürich | Sette Sports AG, A. Bütschi, R. Meyer, K. Pfyffer, Ittigen | Space Innovation, T. Benavides, E.G. Buchs, M. Oreshenko, Lausanne | Swiss Car Register, U.P. Ramseier, Safenwil | Swiss Classic World Luzern, B.E. Link, Luzern | Swiss Historic Vehicle Federation, S. Wyss, Eschenbach | SWISS CAR REGISTER Association, E. Reddig, Safenwil | Swiss Football League, B. Kälberer, Bern | Swiss City Marathon – Lucerne, A. Grüter, Luzern | Swiss City Marathon – Lucerne, J. Huwyler, Luzern | Swiss City Marathon – Lucerne, M. Scherer, Luzern | Swiss City Marathon – Lucerne, R. Schorno, Luzern | Swiss-Ski, R. Tarmann, Muri bei Bern | Verkehrshaus der Schweiz, F. Eschmann, Luzern | Zentralschweiz. Baumeisterverbände, H. Küttel, Luzern | G. Ehrenberg, Luzern | R. Gauch, Schenkon | R. Howald, Adligenswil | H. Küpfer, Langenthal | B. Ruf, Luzern | A. Siegrist, Adligenswil | S. Siegrist, Adligenswil

## CINÉTHÉÂTRE

Portmann Group, P. Portmann, Wettingen (Unterstützung, Informationen, Events) | R. Somaini, Basel

## FOKKER TEAM

C. Bruhin, Niederried | R. Fischer, Horw | H. Guggisberg, Goldiwil | H.-P. Hanselmann, Lengnau | H. Hartmann, Kloten | H. Koch, Gräslikon | A. Lienhard, Bützberg | B. Ruf, Luzern | H. Saladin, Dielsdorf | F. Schädeli, Bülach | R. Schreiber, Zürich | L. Stadelmann, Rümlang | E. Streule, Frauenfeld | P. Truniger, Zug | C. Winiger, Nürensdorf | P. Wittwer, Kloten | W. Wyrsh, Buttikon | M. Züllig, Zürich | T. Züst, Embrach

## EXPOSITION LOGISTIQUE

ASFL/SVBL Schweiz. Vereinigung für die Berufsbildung in der Logistik, B. Dürler, Rapperswil | ASTAG Schweiz. Nutzfahrzeugverband, D. Moser, Bern | GS1 Schweiz, T. Bögli, Bern | IG AirCargo Switzerland Interessengruppe Luftfracht Schweiz, P. Somaglia, Zürich-Flughafen | ILS Verband Intralogistik Schweiz, P. Spycher, Deitingen | KEP+Mail, P. Sutterlüti, Bern (Verladespiel) | SPEDLOGSWISS – Verband der international tätigen Speditions- und Logistikunternehmen in der Schweiz, T. Schwarzenbach, Basel | SVTL-ASFL – Schweiz. Verband temperaturgeführter Logistik, G. Burkhardt, Möhlin | Swiss Supply, A. König, Dietikon (Swiss Supply Chain Hall of Fame) | Swisslifter, S. Ghilardi, Zürich | VNL – Verein Netzwerk Logistik, H. Ruile, Zürich

## AVIATION

Aero-Club der Schweiz, Y. Burkhardt, Luzern (Bereich Aero-Club) | Air Force Center, K. Waldmeier, Dübendorf (Leihgabe Fieseler Storch A-100) | Breitling SA, Grenchen (Leihgabe Ballongondel Breitling Orbiter 2) | Empa, Lab Advanced Analytical Technologies, M. Senn, Dübendorf (Materialproben Dufaux 4) | ETH Zürich, Dep. Maschinenbau und Verfahrenstechnik, Laboratory of Energy Conversion, R.S. Abhari, Zürich (Alouette-II-Helikopterturbine) | Flughafen Zürich AG, R. Ackermann, Zürich-Flughafen (Bereich Flughäfen) | KELAG Künzli Elektronik AG, C. Lees, Schwerzenbach (Flugpisten-Hindernisleuchte) | Mission Aviation Fellowship MAF Schweiz, T. Beyeler, Langenthal (Leihgabe Wasserflugzeug Cessna 185) | Oris SA, R. Garessus, Hölstein (Leihgabe Pilotenuhren zu Flugzeug Scarlet Screamer) | Pilatus Flugzeugwerke AG, J. Zbinden, Stans (Leihgabe PC-9, div. Leihgaben) | Pratt & Whitney Aero Engines Int. GmbH, M. Koptik, Luzern (Bereich Flugzeugantriebe, Leihgabe Flugzeugtriebwerk PW2000) | Red Bull AG, M. Muijsers, Baar (Leihgabe Kapsel von Red Bull Stratos und Begleitausstellung) | Rega Schweiz. Rettungsflugwacht, K. Hörhager, Zürich-Flughafen (Bereich medizinische Hilfe aus der Luft) | Rega Schweiz. Rettungsflugwacht, J. Zaugg, Zürich-Flughafen (Bereich medizinische Hilfe aus der Luft) | Rolls-Royce PLC, N.G. Chattle, Derby | (Leihgabe Propellerturbine Rda 6) | RUAG Aviation, Emmen (Leihgabe div. Luftfahrtobjekte) | Schweiz. Hängegleiter-Verband SHV, C. Boppart, Zürich (Bereich Fliegen wie ein Vogel) | Schweizer Armee, Luftwaffe, J. Nussbaum, Bern (div. Leihgaben Militärluftfahrt) | skyguide, M. Ezquerra, Wangen bei Dübendorf (Bereich Flugsicherung) |

SPHAIR, S. Kull, Dübendorf (Bereich Sphair) | Swiss International Air Lines Ltd., C. Goury, Zürich-Flughafen (Flugzeug-Grossmodelle) | Swiss International Air Lines Ltd., M. Henle, Zürich-Flughafen (Bereich Welt der Swiss, div. Leihgaben Crossair-Ausstellung) | Swiss International Air Lines Ltd., A. Reichen, Zürich-Flughafen (Bereich Welt der Swiss, div. Leihgaben Crossair-Ausstellung) | Swiss International Air Lines Ltd., P. Jaun, Basel (Flugzeug-Grossmodelle) | Tailwind Group Switzerland, G. von Allmen, Locarno (Eigenbauflugzeug Pou-du-ciel) | Union Schweiz. Kurzwellen-Amateure USKA, A. Aldighieri, Au (Amateurfunkstation HB90) | VBS, Zentralstelle Historisches Armeematerial ZSHAM, J. Reusser, Bern (Leihgabe Northrop F-5E Tiger) | Verein Energieautonomes Fliegen, T. Bucher, Sargans (Leihgaben Projekt Solarwing) | Verein Schweiz. Rettungsflugwacht SRFW, T. Emmerich, Founex (div. Leihgaben historisches Rettungsmaterial) | Zeppelin Museum Friedrichshafen GmbH, J. Bleibler, Friedrichshafen (Leihgaben Wasserstoffflasche von Luftschiff Graf Zeppelin und Gondel Zeppelin NT) | N. Benies, Belp (div. Luftfahrtobjekte) | M. Bolliger, Meilen (div. Luftfahrtobjekte) | B. Bosch, Zuchwil (Aerophilatelie-Belege aus dem Nachlass von Arbi Bosch-Kurt) | J. Fink, Basel (Fallschirmausrüstung Paracommander) | G. Gugler, Schmitten (Experimentalflugzeug Quickie 1 HB-YCC) | N. Hermann, Zimmersheim (Leihgabe Namensschilder für Crossair-Ausstellung) | H. Kuhn, Chur (div. Objekte aus dem Nachlass von Swissair-Flugkapitän Hans Kuhn) | E. Lanker, St. Gallen (Periskop-Sextant aus Passagierflugzeug DC-8) | W. Merz, Rombach (Leihgabe Modell Flughafen Zürich) | S. Neff-Maumary, Oberbüren (Plastik-Flugzeugmodelle aus dem Nachlass von Roger Maumary) | G. Ritter, Schaffhausen (Pilotinnenuniformen) | M. Suter, Basel (div. Leihgaben für Crossair-Ausstellung) | V. Voegeli, Dietwiller (Leihgabe Stoffrosette für Crossair-Ausstellung) | H. Wydler, Kriens (Leihgabe Modell Passagierluftschiff Zeppelin LZ 120) | V. Wyprächtiger, Pocking (div. Leihgaben zu Flugzeug Scarlet Screamer)

## AÉROMODÉLISME

R. Altorfer, Uster | A. Andrist, Thun | C. Andrist, Thun | D. Andrist, Wichtrach | C. Bachmann, Richterswil | D. Baumann, Gempenach | U. Baumann, Muhen | H. Bleuer, Rüttenen | K. Bleuer, Rüttenen | L. Bleuer, Langendorf | M. Bleuer, Langendorf | M. Bolliger, Meilen | A. Borer, Adliswil | H. Borer, Nunningen | H. Borer, Laufen | U. Borer, Nunningen | R. Butty, Hinwil | H. Däppen, Seftigen | G. Ducas, Chesières | J. Fellmann, Kriens | G. Fischer, Dübendorf | P. Fischer, Buchs | P. Germann, Widen | M. Greub, Huttwil | C. Gugger, Gretzenbach | M. Hammerschmidt, Aachen | H. Kiener, Hombrechtikon | R. Kühnis, Augst | W. Kühnis, Pratteln | L. Malila, Le Sentier | R. Meier, Gontenschwil | A. Meyer, Bellach | C. Petitpierre, Luzern | P. Ringier, Rothrist | D. Rota, Montricher | R. Rügger, Mühlethal | V. Saccavino, Breitenbach | P. Schmitter, Steffisburg | M. Schnyder, Emmenbrücke | D. Siebenmann, Russikon | Z. Stanojevic, Arch | J. Strub, Breitenbach | D. Trumpf, Steffisburg | A. Tschanz, Burgdorf | B. Wittwer, Spiez | W. Wuhrmann, Zürich | H. Wydler, Kriens | P. Zürcher, Schlieren

## PLANÉTARIUM

Ringier AG, Blick-Gruppe, D. Baumann, Zürich (Videomaterial) | M. Burch, Horw (astronomische Jahresvorschau) | A. Engeler, Massagno | M. Plüss, Tann

## NAVIGATION SPATIALE

Airbus Defence and Space, P. Eisend, Les Mureaux (Leihgabe Philae-Modell) | Airbus Defence and Space, A. Hauck, Manching (Leihgabe Philae-Modell) | APCO Technologies, A. Pugin, Aigle (Unterstützung) | CSEM SA, C. Julia-Schmutz, Neuchâtel (Video zur Rosetta-Mission) | ESA European Space Agency, M. Schena, Noordwijk (Leihgabe Spacelab Pallet) | Fisba AG, M. J. Schmidt, St. Gallen (Leihgabe Philae-Kamera und Venus Monitoring Camera) | Gesellschaft der Weltall-Philatelisten, E. Leu, Hegnau (Leihgaben Astrophilatelie) | maxon motor ag, U. Claessen, Sachseln (Unterstützung und Leihgaben für Bereich Mars) | Museum Rietberg, A. Suter, Zürich (Video-Vorführrechte) | NCCR PlanetS, W. Benz, Bern (Unterstützung) | Physikalisch-Meteorologisches Observatorium Davos PMOD/WRC, W. Schmutz, Davos Dorf (Leihgabe SOVA-Experiment) | Realtechnologie AG, R. Bleuler, Oberrieden (Leihgabe Philae-Landetriebwerk) | RUAG Space, P. Bircher, Zürich (Unterstützung, Leihgabe Satelliten-Demonstrator) | Space Innovation (Swiss Space Center), V. Gass, Lausanne (Leihgabe SwissCube-Replikat, Zusammenarbeit IGLUNA) | Spectratime Oriola Switzerland SA, P. Rochat, Neuchâtel (Unterstützung, Leihgabe Atomuhren) | Swiss Space Office, K. Brocard, Bern (Unterstützung) | Swiss Apollo LLC, L. Viglietti, Cham (Leihgabe div. Raumfahrtobjekte) | TIMEstandard, P. Micheli, Zürich (Leihgabe Atomuhr TIMEmaschine) | Universität Bern, Astronomisches Institut, T. Schildknecht, Bern (Unterstützung, Leihgaben und Video zum Thema Weltraumschrott) | Universität Bern, Physikalisches Institut, G. Schwarz, Bern (Unterstützung, Leihgaben und Videos zum Thema Deep Space) | Universität Bern, Physikalisches Institut, N. Thomas, Bern (Unterstützung, Leihgaben und Videos zum Thema Deep Space) | Universität Zürich, Center for Theoretical Astrophysics and Cosmology, B. Moore, Zürich (Video-Vorführrechte) | P. Bärtschi, Luzern (Leihgabe Taschentuch von Astronaut) | G. Bradbury, Athenaz (Apollo- und Gemini-Modelle, Missions-Patches) | C. Keller, Schaffhausen (Leihgaben Astrophilatelie) | R. Kilchenmann, Torrance (Leihgabe div. Raumfahrt-Memorabilien) | R. Mohr, Kollbrunn (Leihgaben Astrophilatelie) | C. Nicollier, Vufflens-la-Ville (Leihgabe div. Raumfahrtobjekte) | B. Stanek, Arth (Video-Vorführrechte)

## TRANSPORT FERROVIAIRE

3D Lütolf, G. Lütolf, Interlaken (Ausstellung Rigibahnen) | AlpTransit Gotthard AG, Luzern (Öllampe und Gedenkmedaille Eröffnung Gotthard-Basistunnel) | Avenegy Suisse, Zürich | BLS AG, B. Gerth, Bern (Leihgabe Elektrolok Ae 4/4, Nr. 258, der BLS) | BLS AG, Personenmobilität, R. Wagner, Bern (Autotransport-Verladewagen der BLS mit Schutzdach) | Brienz Rothorn Bahn AG, Brienz (Leihgabe Zahnrad-Dampflokomotive H 2/3 Nr. 3) | Christen Logistik AG, Küssnacht am Rigi, | Daetwyler Management AG, P. Daetwyler, Bleienbach | JFK Stiftung, N. Litscher, Richterswil | Nething-Roth-Stiftung c/o Elisabeth Märchy, Zofingen (Leihgeber NEAT-Ausstellung) | Paint-Styling AG, Dallenwil

| Pilatus-Bahnen, Kriens (Leihgabe Modell Elektrotriebwagen Bhe 1/2 Nr. 24) | REMF Rothenburger Eisenbahn Modellbau Freunde, E. Galliker, Rothenburg (Inventarisierung Tinplate-Sammlung) | REX Articoli Tecnici SA, Mendrisio (Leihgeber NEAT-Ausstellung) | Rigi Bahnen AG, I. Steiner, Vitznau (Ausstellung Rigibahnen; Medaille zum 150-Jahr-Jubiläum der VRB) | SBB AG, O. Matter, Bern (Mobilität der Zukunft, Leihgabe div. Objekte) | SBB Historic – Stiftung Historisches Erbe der SBB, Windisch (Leihgabe von div. Fahrzeugen und Modellen) | SERSA Group AG (Schweiz), P. Freimut, Zürich (Dienstwagen mit Schotterreinigungsmaschine) | SERSA Group AG (Schweiz), P. Gertiser, Zürich (Bahnbau macht mobil) | SERSA Group AG (Schweiz), R. Hoz, Zürich (Bahnbau macht mobil) | SERSA Group AG (Schweiz), H. Rapold, Zürich (Bahnbau macht mobil) | SERSA Group AG (Schweiz), C. Schnyder, Zürich (Bahnbau macht mobil) | VBZ Verkehrsbetriebe Zürich, Zürich (Leihgabe Modell Cobra-Tram Be 5/6) | zb Zentralbahn AG, Stansstad | M. Antiglio, La Roche | M. Baschy, Bellevue | M. Bütikofer, Hünenberg See (Abfahrtsanzeige SBB) | P. Donzé, Olten (Leihgeber NEAT-Ausstellung) | E. Furrer, Münchenbuchsee (Modell elektrischer Doppeltriebwagen BCFZe 4/6, Nr. 736, der BN) | B. Gyssler, Aarau | M. Horath, Goldau (Leihgabe ARB-Motorwagen 3) | M. Imhof, Luzern | B. Maurer, Thörishaus | F. Michel, Luzern | J. Neuenchwander, Brig (Leihgabe Modell Steffenbachbrücke) | P. Oschwald, Bern | H. Ritz, Zürich | H. Schiavini, Luzern | R. Sigg, Wermatswil | D. Streit-Müller, Winkel | P. von Moos, Luzern

## NAVIGATION

BLS Schifffahrt Thuner- und Brienersee, Thun (Leihgabe Modell MS Jungfrau) | Deutsches Schifffahrtsmuseum, Bremerhaven (Leihgabe div. Schiffsmodelle) | Naturhistorisches Museum Basel, U. Wüest, Basel (Leihgabe div. Modellfisch-Präparate) | Ruhr- & Saar-Kohle AG, Arlesheim (Leihgabe div. Schiffsmodelle) | Schifffahrtsgesellschaft für den Zugersee, Zug (Leihgaben Schiffsmodelle MS Zug, MS Rigi und div. Gegenstände vom MS Rigi) | Schweiz. Rheinhäfen, Basel (Leihgabe Modell Rheinschiff-Schleppkahn Celebes) | Schweiz. Seeschifffahrtsamt, Basel (Leihgabe Musterrolle des MS Cassarate) | Subspirit AG, P. Epelbaum, Engelberg (Pressekonferenz und Ausstellung U-Boot) | Suisse-Atlantique SA, Renens (Leihgabe Hochseefrachtschiff MS Silvretta I) | Zürichsee-Fähre Horgen-Meilen AG, M. Zemp, Meilen (Leihgabe div. Fährenobjekte) | Zürichsee-Schifffahrtsgesellschaft AG, Zürich (Leihgabe Schiffsmodell MS Linth) | O. Larsson, Baar (Leihgabe Segelschiff) | R. Lohri, Ebikon (Leihgabe div. U-Boot-Memorabilien) | S. Sartori, Münchenbuchsee (Archivalien Spiboot) | A. u. M. Stich, Dornach (Schiffsmodell Neptun20 Basel mit Wimpel) | H. Wydler, Kriens (Leihgabe Modell DS Emden I)

## CESSIONS/EXEMPLAIRES LIBRES

ABB Technology Ltd., Zürich | Aero-Club der Schweiz AeCS, Luzern | Aerosuisse Dachverband der schweiz. Luft- und Raumfahrt, Bern | AG 2 Verein historische Appenzeller Bahnen, Gais | AlpTransit Gotthard AG, Luzern | Association de soutien du Chemin de fer-musée Blonay-Chamby, Lausanne | Association française des amis des chemins de fer AFAC, Paris | Auto Illustrierte Medien AG, Sarnen

| Automobil Club der Schweiz (ACS), Bern | Automobil Revue AG, Bern | Aviation Media AG, Teufen | BLS AG, Bern | BLT Baselland Transport AG, Oberwil | Bundesamt für Bevölkerungsschutz BABS, Bern | BVB Basler Verkehrs-Betriebe, Basel | BVZ Holding AG, Brig | Chemins de fer du Jura, Tavannes | Citroën Traction Avant Club Schweiz, F. Müller, Diepfingen | Cruising Club Schweiz CCS, Bern | Dampferzeitung, Luzern | Deutscher Eisenbahn-Verein e.V., Bruchhausen-Vilsen | Deutsches Technikmuseum Berlin, Berlin | DGEG Medien GmbH, Hövelhof | Donau-Schifffahrts-Museum Regensburg DSMR, Regensburg | Drahtseilbahn Marzili-Stadt Bern AG, Bern | Eisenbahn Magazin, München | Eisenbibliothek – Stiftung der Georg Fischer AG, Schlatt | Elbschifffahrtsarchiv, W. Hinsch, Lauenburg/Elbe | Eurovapor Lokremise Sulgen, Sulgen | Flughafen Zürich AG, Zürich-Flughafen | Förderverein Deutsches Schifffahrtsmuseum e.V., Bremerhaven | Freunde alter Motorräder FAM, Holderbank | Freundeskreis zur Förderung des Zeppelin Museums e.V., Friedrichshafen | Gewerkschaft des Verkehrspersonals SEV, Bern | Gurtenbahn Bern AG, Bern | Hotelarchiv Schweiz, Bern | HPV Deutschland e.V., Oldenburg | International Space Science Institute ISSI, Bern | Jordi AG – das Medienhaus, Belp | Kantonale Denkmalpflege Luzern, Luzern | Licorne-Verlag, Murten | LITRA. Informationsdienst für den öffentlichen Verkehr, Bern | Matterhorn Gotthard Bahn, Brig | MBC Transports de la région Morges, Bière, Cossonay, Morges | Minirex AG, Luzern | Monteverdi Club, P. Giger, Therwil | Museum Aargau, R. Velhagen, Lenzburg | National Railway Museum NRM, York | Orsay Gallery, Paris | Paddle Steamer Preservation Society, High Wycombe | Passaport AG, Zürich | Pilatus Flugzeugwerke AG, Stans | Prellbock Druck & Verlag, Trachslau | Pro Bahn Schweiz (pbs), Zürich | Red Bull AG, Baar | Rega Schweiz. Rettungsflugwacht, Zürich | Regionalverkehr Bern-Solothurn AG RBS & Busbetrieb Solothurn und Umgebung BSU, Worblaufen | Rhätische Bahn AG, Chur | Rhomberg Sersa Rail Group GmbH, Zürich | Rigi Bahnen AG, Vitznau | Rolls-Royce Enthusiasts' Club, J.M. Bihn, Wald | Säumer & Train Vereinigung Unterwalden, Alpnachstad | SBB Historic – Stiftung Historisches Erbe der SBB, Windisch | Schindler Aufzüge AG, Ebikon | Schweiz. Beratungsstelle für Unfallverhütung BfU, Bern | Schweiz. Bundesbahnen SBB – Kommunikation, Bern | Schweiz. Hängegleiter-Verband SHV/Fédération Suisse de Vol Libre FSL, Zürich | Schweiz. Nationalfonds zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung (SNF), Bern | Schweiz. Nationalmuseum. Landesmuseum Zürich, Zürich | Schweiz. Nutzfahrzeugverband ASTAG, Bern | Schweiz. Südostbahn AG, St. Gallen | Schweiz. Unfalluntersuchungsstelle SUST, Bern | Schweiz. Verband Eisenbahn-Amateur SVEA, Biel | Schweiz. Vereinigung für Schifffahrt und Hafenwirtschaft SVS, Basel | Schweiz. Wasserwirtschaftsverband, Baden | Schweizer Tourismus-Verband STV, Bern | Seemanns-Club der Schweiz, Basel | SMA und Partner AG, Zürich | Spedlogswiss Verband schweiz. Speditions- und Logistikunternehmen, Basel | Staatssekretariat für Bildung, Forschung und Innovation SBFI, Bern | Stämpfli AG, Bern | Stiftung myclimate, Zürich | Stiftung zur Förderung des Schweiz. Wirtschaftsarchivs, Basel | Swiss Railways Society, Brockhill | Touring Club Schweiz TCS, Vernier | Transports Publics du Chablais SA, Aigle | Transports Publics Neuchâtelois S.A. transN, La Chaux-de-Fonds | TRAVYS SA Transport Vallée de Joux Yverdon-les-Bains Ste-Croix,



Yverdon | Union der Schweiz. Kurzwellen-Amateure USKA, Sekretariat, Aesch | Universität St. Gallen, Hochschule für Wirtschafts-, Rechts- und Sozialwissenschaften (HSG), St. Gallen | VEF Verband der Eisenbahnfreunde, Wien | Verband FALS, L. Meier, Gentilino | Verein für wirtschaftshistorische Studien, Zürich | Verein Tram-Museum Zürich, Zürich | Verein Velojournal Zürich, Zürich | Verkehrsbetriebe Luzern AG (VBL), Luzern | Verkehrsbetriebe Schaffhausen, Schaffhausen | Verkehrsbetriebe Zürich VBZ, Zürich | Verkehrsverbund Luzern, Luzern | VF Verlagsgesellschaft mbH, Mainz | ViaStoria – Stiftung für Verkehrsgeschichte, Wynigen | VINTES Verband Industriekultur und Technikgeschichte Schweiz, K.T. Elsasser, Ebikon | Vögele Kulturzentrum / Stiftung Charles und Agnes Vögele, Pfäffikon | VöV Verband öffentlicher Verkehr, Bern | zb Zentralbahn AG, Stansstad | Zwischengas AG, Zürich

## TÉLÉPHÉRIQUES ET TOURISME

Air-Glacières Compagnie d'Aviation, C. Stähli, Lauterbrunnen (Leihgabe Rettungsgondel Jules Verne) | Immoos GmbH, F. Immoos, Oberarth (Steighilfe bei Logoobjekt-Seilbahnstütze; Geräte für Evakuierung aus Umlaufbahnen) | Jakob AG Habegger-Seilzugtechnik, U. Schneider, Thun (Ausstellungspartner Habegger Seilpark) | J. Businger, Stans (Unterhalt Modell Titlis-Luftseilbahn) | W. Businger, Ennetbürgen (Unterhalt Modell Titlis-Luftseilbahn) | H. Rothenfluh-Stöckli, Küssnacht am Rigi (Unterhalt Modell Titlis-Luftseilbahn)

## ARÈNE ROUTIÈRE

AFRY Schweiz AG, N. Norghauer, Zürich | Ammann Group AG, D. Kurt, Langenthal | Anliker AG Bauunternehmung, E. Styger, Emmenbrücke | asphaltuisse, B. Kunz, Visp | Basler & Hofmann Ingenieure und Planer AG, D. Courtin, Zürich | Berufsfachschule Verkehrswegbauer, F. Tschümperlin, Sursee | Betonsuisse Marketing AG, P. Wellauer, Bern | Campus Sursee Bildungszentrum Bau, T. Stocker, Sursee | Cellere AG, U. Neff, Rotkreuz | Emch & Berger WSB AG, C. Schriber, Emmenbrücke | FSKB Fachverband der Schweiz. Kies- und Betonindustrie, M. Weder, Bern | Guber Natursteine AG, T. Meier, Alpnach | Holcim (Schweiz) AG, C. Moser, Zürich | IMP Bautest Institut für Materialprüfung, C. Angst, Oberbuchsitzen | Implen Bau AG, U. Kälin, Luzern | Infra Suisse, D. Lukic, Zürich | Jura-Cement-Fabriken, A. Germann, Wildegg | KIBAG Bauleistungen AG, C. Hügi, Zürich | Lötscher Tiefbau AG, M. Renggli, Luzern | Marti Bauunternehmung AG Luzern, M. Nef, Luzern | Schweiz. Baumeisterverband, M. Hunziker, Zürich | SEEKAG, S. Tresch, Luzern | Verband Schweiz. Pflasterermeister, R. Feusi, Altendorf | Vigier Cement AG, D. Krähenbühl, Péry | Wacker Neuson AG, M. Wälty, Volketswil | Walo Bertschinger AG, A. Schär, Dietikon

## TRANSPORT ROUTIER

Avenergy, R. Bilang, Zürich (Ausstellung Powerfuel) | Bauermann Federn AG, T. Rüegg, Rütli (Leihgabe Elektroauto Tribelhorn) | Carrosserie Simon, H.-R. Simon, Oberbipp (gelbes PTT-Velo) | Collezione Lopresto, C. Lopresto, Milano (Ausstellung La Dolce Vita) | Coop Genossenschaft, E. Ebel, Pratteln (Hyundai ix35 Wasserstoff) | Daimler Benz

AG, Stuttgart (Leihgabe Benz-Patent-Motorwagen) | Egli Motorradtechnik AG, A. u. F. Frei, Bettwil (Ausstellung Egli Motorradtechnik) | Fabian Cancellara AG, F. Cancellara, Ittigen | Gebrüder Knie, H. Scheller, Rapperswil (Leihgaben Zirkus Knie Wohnwagen Nr. 29 und Diorama 1:25) | Hotel Schweizerhof, P. Hauser, Luzern (Leihgabe Elektromobil Tribelhorn Mathilde) | KIBAG Management AG, Y. Scheiwiler, Zürich (Pferdefuhrwerk) | Luzerner Polizei, Luzern (Leihgabe Mofa Pony) | Migros-Genossenschafts-Bund, Zürich (Leihgabe Fiat Topolino) | Museum für Kommunikation, Bern (div. Leihgaben zu Strassenverkehr und Luftfahrt) | Oldtimertechnik, R. Zeller, Münsingen (Leihgabe drei Aston Martin) | Quade & Zurfluh, E. Schäfer, Zürich (Ausstellung Powerfuel) | Schweiz. Nationalmuseum, Zürich (Leihgabe Hufeisen) | R. Bösch, Ennetbaden (Leihgabe acht Autos NSU – Fiat – Weinsberg) | M. Buila, Caslano (zwei Leuchtkästen für Fahrschulunterricht) | G. d'Uscio, Rüslikon (Leihgabe SmartArt – modern times BLABLA) | A. Fischer, Prangins (Lancia Fulvia 1,3 S Coupe) | M. Fritz, Muttentz (Sammlung Velonummernschilder) | R. Jäggi, Bern (Fahrzeugunterhalt) | B. Kast, Nottwil (Elektro-Motorfahrrad BKTech New Flyer 99) | R. Kriz, Dübendorf (Fahrrad Itera Jg. 1984) | A. Moor, Luzern (Modelle Dampftraktor und zwei Dampf-Feuerspritzen) | N. Nanni, Lugano (Hochrad Jg. 1870) | B. Neuenschwander, Neuenkirch (Elektro-Solarmobil Smil-E, Mobil II) | G. Pierard, Chavannes-près Renens (Rennvelo Guy Pierard) | R. Wenger, Riehen | R. Wild, Basel (VW Käfer 11-1300 L)

## WEEK-ENDS THÉMATIQUES

Aero-Club der Schweiz, Y. Burkhardt, Luzern | Aero-Club der Schweiz, M. Robert, Luzern | Air Glacières, A. Spiess, Lauterbrunnen | Airbus Defence and Space GmbH, A. Hauck, Taufkirchen | AirWork & Heliseilerei GmbH (A&H), E. Ragoni, Immensee | AMAG Retail, R. Felder, Perlen | ASFL SVBL, S. Kromer, Rapperswil | ASFL SVBL, M. Nobel, Rapperswil | ASSR Antischleuderschule, M. Rhyner, Regensdorf | ASTAG Schweiz. Nutzfahrzeugverband, M. Scherrer, Bern | Atlas Travel World AG, D. Sollberger, Ins | AutoSolar AG, T. Siegrist, Oetwil am See | Autowelt Bachmann, D. Bachmann, Inwil | Awitech GmbH, A. Widmer, Rotkreuz | Bahnmuseum Albula, R. Sommer, Bergün | BeCycling – Stiftung für den Schweizer Radsport im Nachwuchs, T. Haueter, Grenchen | Bito Lagertechnik AG, D. Böhm, Rotkreuz | Black Sheep Innovations GmbH, T. Grütter, Zürich | Büssli-Shop GmbH, P. Kundert, Luzern | Caravanes Treyvaud SA, A. Neun, Avenches | Carrosserie Suisse Zentralschweiz, M. Kaufmann, Ebikon | Chatzestrecke Miniature Bahn, A. Siegrist, Goldau | Chemin de Fer du Kaeserberg, N. Zapf, Granges-Paccot | Comewithus2 / Rickenbacher + Eigenmann KU, S. Rickenbacher, Aadorf | Cruise & Ferry Center AG, R. Senn, Merenschwand | Cycling Lounge AG, B. Schwengeler, Zug | Daetwyler Global Tec Holding AG, P. Daetwyler, Bleienbach | Dampfbahn Furka-Bergstrecke, B. J. Klarer, Ebikon | Dani Hofstetter Performance Nutrition, D. Hofstetter, Frauenfeld | Die Schweizerische Post, L. Quarrenoud, Bern | Dreier AG, R. Willimann, Suhr | Energy Park AG, M. Jaggi, Laupersdorf | Event Center Seelisberg, Y. Meyer, Seelisberg | Fatzer, R. Gubser, Zug | Fokker Team, R. Hanselmann, Lengnau | foreveryoungTOURS GmbH, E. Spielmann, Lupfig | Galliker Transport AG, T. Schmid, Altshofen | Garaventa AG, N. Meyer, Goldau | Garaventa

AG, F. Von Moos, Goldau | Gondelbahn Grindelwald-Männlichen AG, D. Zihlmann, Grindelwald | Grand Tour of Switzerland, D. Keller, Zürich | Habegger Maschinenfabrik AG, U. Schneider, Thun | Historic Rail Services, R. Brassel, Bütschwil | Hochschule Luzern, Technik & Architektur | N. Wittkopf, Luzern | Horizon Swiss Flight Academy, N. Hubert, Kloten | HundMobil KmG, M. Schneider, Wiedlisbach | Immoos GmbH, F. Immoos, Oberarth | Insel auf Rädern, D. Camen, Teufen | InterLog Management GmbH, K. Dittmar, Sursee | Lockheed Martin Switzerland, S. Götz, Bern | MAF Schweiz, D. Buri, Langenthal | MAF Schweiz, H. Leutwyler, Aarau | Max Trax, A. Scheidegger, Zürich | Meister & Cie AG, M. Meister, Hasle-Rüegsau | Micro Mobility Systems AG, W. Ouboter, Küsnacht | mobil center dahinden ag, K. Wespi, Wolhusen | Modellbahn Expo und historische Seethalbahn, M. Kohler, Emmen | Modelleisenbahn Klub Wil, M. Hilber, Wil | Nagbe Schwimmcaravan, P. Nagbe, Root | Olympia Bob Run St. Moritz – Celerina, A. Kolb, St. Moritz | Philatelisten-Club Swissair PCS, M.T. Stäuble, Winterthur | Projekt fahrBAR, F. Huber, Landquart | Railvetica GmbH, A. Schönenberger, Samstagen | Ramseier Suisse AG, C. Kuster, Sursee | Recyclingbahn, B. Schwender, Spreitenbach | Red Bull, M. Muijsers, Baar | Ride2xplore, M. Zürcher, Aarberg | Rigi Bahnen AG, Vitznau | Rigi Historic, Z. Rössli-Ineichen, Vitznau | SBS Seilbahnen Schweiz, M. Ziegler, Meiringen | Schweiz Tourismus, M. Nydegger, Zürich | Schweiz. Camping und Caravanning Verband SCCV, R. Jenni, Oberentfelden | Schweiz. Hängegleiter-Verband SHV, C. Boppart, Zürich | Schweiz. Modellflugverband SMV, D. Ziegenhagen, Gontenschwil | Schweizer Luftwaffe, D. Stämpfli, Emmen | Seilerei Herzog AG, G. Herzog, Willisau | Sersa Group AG, P. Gertiser, Zürich | Sersa Group AG, R. Hoz, Zürich | Sersa Group AG, C. Schnyder, Zürich | Sette Sports AG, A. Bütschi, Schenkön | Sette Sports AG, R. Meyer, Ittigen | Sette Sports AG, K. Pfyffer, Ittigen | SpaceCamper Schweiz, P. Creutzig, Luzern | SpaceCamper Schweiz, R. Jenni, Oberentfelden | Spatz Zelte & Reparaturen AG, Y. Wüthrich, Zürich | Storm 72 Offroadtouring, T. Strahm, Zollbrück | SURITEC SWISS Frühwarnsystem, A. Haring, Wiler bei Utzenstorf | Suva, A. Lenz, Luzern | SVEA, O. Ammann, Biel | Swiss Car Register, U.P. Ramseier, Safenwil | Swiss Classic World, B.E. Link, Luzern | Swiss Textiles, Arbeitskreis Seil- & Hebeteknik, M. Berger, Zürich | swissbiomechanics ag, K. Holdener, Einsiedeln | Tesari Atelier GmbH, S. Wasserfallen, Thalwil | Ticino Turismo, M. Mattei, Bellinzona | Ticino Turismo, M. Nicoletti, Bellinzona | Union Schweiz. Kurzwellen Amateure (HB90), H.-P. Blättler, Aarau | VBL Historic, D. Walker, Luzern | Verein Engelbergbahn, D. Wollenmann, Stansstad | Verein Engelbergbahn, B. Wuhrmann, Stans | Waumobil Toggenburg / Eschis Mobil & Freizeit, B. Eschenmoser, Ebnat-Kappel | Wipfli AG, P. Wipfli, Flüelen | zb Zentralbahn AG, R. Blum, Stansstad | zb Zentralbahn AG, G. Züger, Stansstad | R. Odermatt, Rotkreuz

## ARCHIVES

AlpTransit Gotthard AG, Luzern (Druckgrafik San Gottardo von R. Mirer) | Immoos GmbH, Oberarth (Dokumente zu Rettungsgeräten für Luftseilbahnen der Firma Immoos) | Pilatus Flugzeugwerke AG, Stans (Präsentationserlaubnis Digitalfilm Air and Space Days) | R. Abderhalden, Thun (Fotos zu Individual-Krankenfahrzeug Ilona) | J. Auf der

Maur, Chur (handgefertigter Katalog für Spielzeugautos) | F.A. Bernath, Zürich (Leihgabe div. Luftfahrtarchivalien) | V. Bider, Wangen bei Olten (Foto Flugzeug Comte 30 auf Birrfeld) | M. Bolliger, Meilen (Plakat mit Porträts der Crossair-Mitarbeitenden) | A. Fischer, Prangins (5 Airplane Flight Manuals Boeing 747, Swissair) | K. Forrer, Bern (Diamappe Tourismus Schweiz) | L. Froglija Tringale, Montagnola (Ansichtskarten Luftfahrt Swissair) | T. Göpfert, Cham (Leporello mit Ansichtskarten Verkehrshaus) | C. Grichting, Horw (Ansichtskarten Leuk-Leuker Bad) | H. Guggisberg, Goldiwil (Einzelhefte Spezialzeitschriften Luftfahrt) | G. Gugler, Schmitten (Pläne und Handbuch des Eigenbauflugzeugs Quickie 1 HB-YCC) | W. Hieke, Dresden (Broschüre Beirut-Damaskus von Roman Abt und Leporello Eisenbahn-Unterbau) | P.K. Holenstein, Dietlikon (Jubiläumsschrift und Medaille von Ritter der Strasse) | H. Huber, Mettmensstetten (Frachtbriefe Mitte 19. Jh.) | E. Jansen, Oberwil-Lieli (Flug- und Bahntickets spezial) | F. Keller, Pontresina (gerahmte Grossfotos Gornergratbahn) | H. Knüsel Zeller, Adligenswil (Ersttagscouvert Lunar Roving Vehicle 1971) | R. Pfenninger, Zürich (Dokumentation von Schiffmodellen, Fotoalben und Ansichtskarten) | G. Pierard, Chavannes-Renens (Konstruktionszeichnungen und Fotos von Rennvelo Pierard und Velowerkstatt) | Z. Portier-Fleury, Cottens (Swissair-Menükarten 1954 f.) | E. Rampinelli, Reigoldswil (Dokumentation und Film zu der Coronado St. Gallen der Swissair) | G. Reber, Choëx (Foto Mésoscaphe in Werkhalle von Giovanola) | K. Rey, Luzern (Philatelie-Couvert Bergbahnen) | H. Rihs, Ermensee (Fotoalbum von Swissair-Bordingenieur Erwin Mehri) | N. Semenov, Monino (Moscow Region) (Dokumentation russische Fahrzeuge) | R. Thiébaud, Rosé (Briefmarken der Familie Piccard) | A. Waldegg, Winterthur (Plakat Vierwaldstättersee) | P. Waldis, Luzern (Autogramm Papst Paul VI. vor Swissair-Flugzeug) | A. Widmer, Opfikon (8 Flugzeug-Handbücher) | R. Wild, Basel (Ersatzteilkatalog zu VW Käfer, VW 11-1300 L, Limousine)

## IMPRESSUM

|  |   |
|--|---|
| Éditeur  | Verein Verkehrshaus der Schweiz<br>Lidostrasse 5<br>6006 Luzern<br>041 375 75 75<br>www.verkehrshaus.ch |
| Résponsable de la production, rédaction texte et image | Olivier Burger  |
| Conception   | Michèle Burkard   |
| Correction allemand                                    | korrigiert., Sarnen   |
| Correction français                                    | Olivier Burger  |
| Impression   | ZT Medien, Zofingen<br>Imprimé sur du papier FSC  |
| Traduction   | Apostroph Group   |
| Tirage   | 1 450 allemand / 150 français   |



